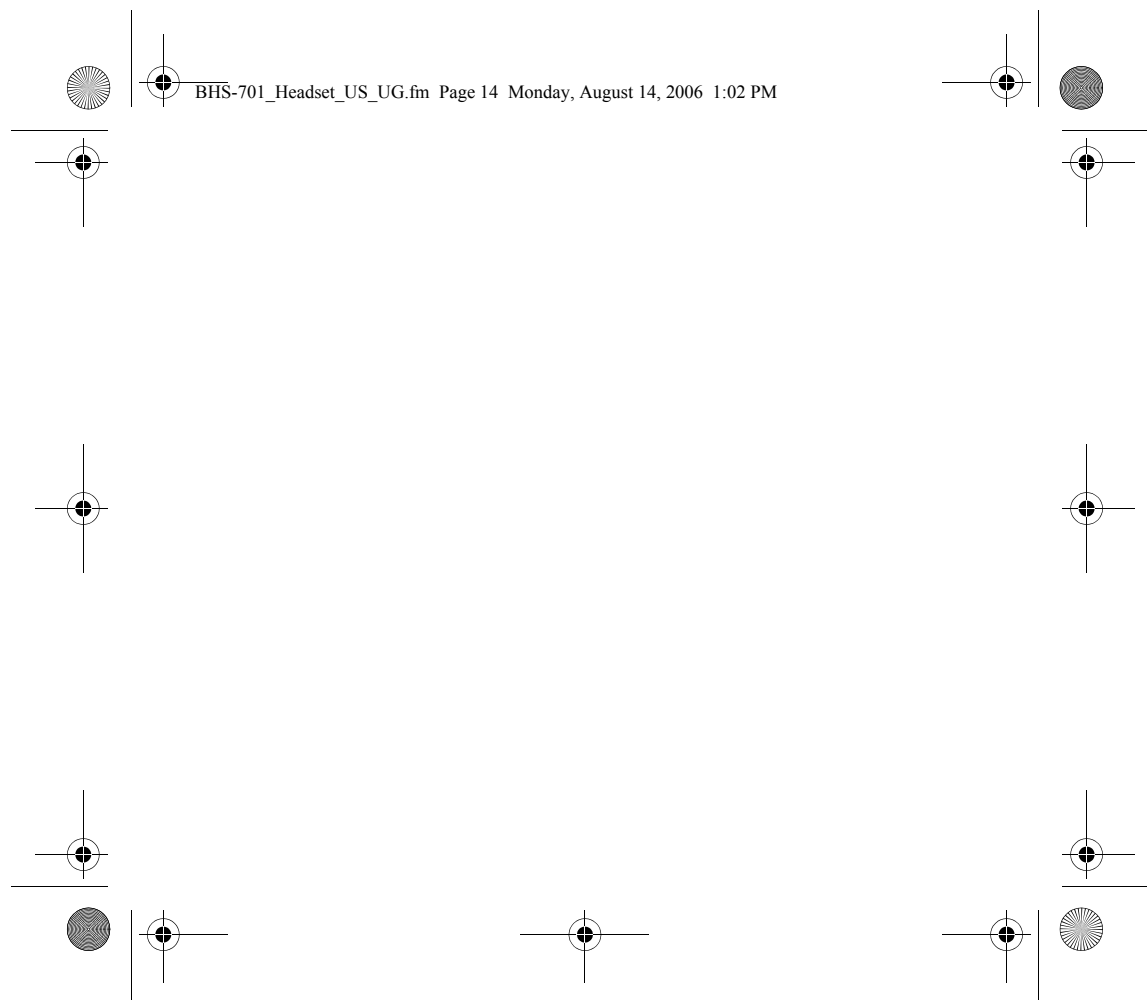


Bluetooth® Wireless Headset BHS-603



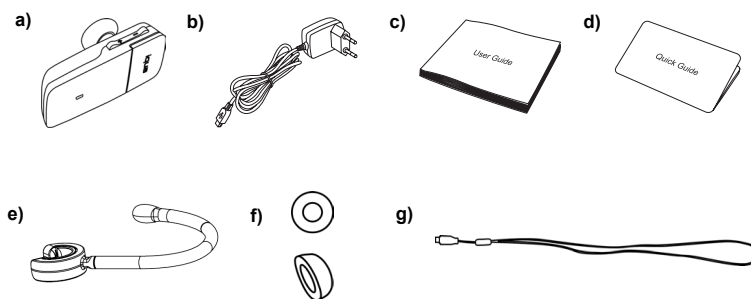
User Guide



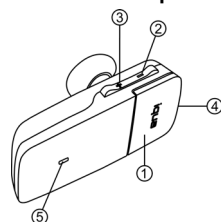


EN

BHS-603 sales package content

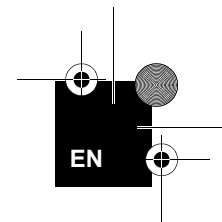


Overview of the product



Product Specifications

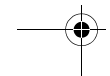
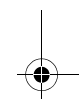
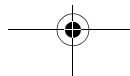
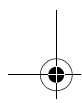
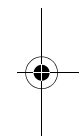
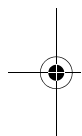
Model	BHS-603
Size	50 (L) x 25 (W) x 10 (H) mm
Weight	12g
Talktime	Up to 9h
Standby time	Up to 200h
Charging time	Within 2h
Battery type	Li-Polymer battery
Bluetooth Standard	Bluetooth Specification 2.0 /Class II
Supported Bluetooth profiles	Handsfree 1.5 and Headset 1.1
Connection	Point-to-point
Paired devices	Up to 8, one at a time
Operating Distance	10 meters
Operating temperature range	0°C to 45°C
Storage temperature range	-20°C to 55°C



EN

Contents

English	4
Suomi	13
Svenka	23
Norsk	33
Dansk	43
Deutsch	53
Nederlands	63
Français	73
Español	83
Português	93
Italiano	103
Türkçe	113
Ελληνικά	123
Русский	133



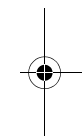
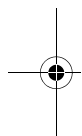


Overview of the product

BHS-603 sales package content

(See page 1)

- a) Headset
- b) Wall charger
- c) User guide
- d) Quick guide
- e) Earhook
- f) 2 earplugs (one on headset)
- g) Carrying strap



Overview of the product (See page 1)

1. Multifunction-button

Power on/off, answer/end call

2. Volume + button

Increases the volume

3. Volume - button

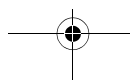
Decreases the volume

4. Charging connector

Mini-USB charging connector

5. Indicator Light

Status indication with blue and red lights



EN

Getting Started

Charging the battery

Before using BHS-603 for the first time, you must charge it for approximately 2 hours. When the battery is fully charged, it provides up to 9 hours of talk time and up to 200 hours of standby time. Always use the charger provided in the sales package.

1. Connect the charger cable to BHS-603.
2. Plug the charger into a wall socket. The red light will turn on.
3. When the battery is fully charged, the red light will turn off.

Switching on and off

Switching on BHS-603

When the headset is powered off, press and hold the **Multifunction** -button until the blue light flashes.

Switching off BHS-603

When the headset is powered on, press and hold the **Multifunction** -button until the red light flashes.

Pairing the BHS-603 and your mobile phone

Pairing is the process of linking BHS-603 with your compatible Bluetooth mobile phone*. After this process is completed, you can use the BHS-603 with the paired mobile phone. If you want to use the BHS-603 with another mobile phone, you must repeat the pairing process again. Even though BHS-603 can be paired with up to 8 compatible phones it can only be connected to one phone at a time. Once it is paired with 8 phones, the 9th paired device will replace the 1st paired device.

Pairing process

1. Power on the headset, press and hold both **Volume +** and **Volume -** buttons until the blue and red lights start flashing alternately.
2. Release the button. BHS-603 is now in pairing mode.
3. Check your phone user guide for details on how to search and pair.
4. When phone has found the headset, it will show **Iqua BHS-603** on its screen.
5. In order to pair with the phone, enter the PIN code **0000**.
6. After pairing, BHS-603 automatically connects with your mobile phone. Once pairing and connection are succeeded, blue light flashes twice every 8 seconds. The headset is now ready to make and receive calls.

* For latest compatibility information please visit www.iqua.com

Disconnecting BHS-603 and your phone

To disconnect BHS-603 and the phone, simply switch off the headset.

Reconnecting the paired BHS-603 with the phone

To reconnect BHS-603 to the last phone used, simply switch on the headset and it will automatically connect to the phone.

There are occasions when headset is temporarily out of Bluetooth operating range (up to 10 meters, e.g. user wearing the headset walks away from the phone), the headset will be disconnected from the phone and user will hear a warning tone from the headset). Headset is now in "powered on but no Bluetooth connection" –mode (blue light flashes once every 5 seconds). If the headset is back in range within 10 minutes, the BHS-603 auto-reconnects with the last phone. If the headset is out of range for over 10 minutes, long press both **Multifunction** and **Volume +** buttons or both **Multifunction** and **Volume -** buttons to re-activate the connection.



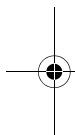
Call Functions

Answer a call

Press the **Multifunction** -button shortly to answer an incoming call.

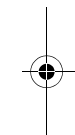
End a call

To end an active call, press shortly the **Multifunction** -button. You will hear a tone when the call is ended.



Reject a call

When you receive an incoming call that you do not want to answer, double press the **Multifunction** -button to reject.



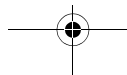
Redial the last dialed number

Press and hold the **Volume +** button until you hear a tone.*

Voice dialing (when supported by the phone)

Press and hold the **Volume –** button until you hear a tone (Voice Dial feature activated on the phone), speak the voice tag. Refer to the user guide of your phone for details. Some phone models do not support voice dialing.

* With some phone models, press the Volume + button again to dial the number displayed on the phone.



Adjusting volume

Press the **Volume +** button to increase the volume. Press **Volume –** button to decrease volume.

Mute & un-mute

During an on-going a call, press and hold both **Multifunction** and **Volume +** buttons until you hear a tone.

Switch between phone & headset

To transfer call from your headset to your phone or vice versa, press and hold both **Multifunction** and **Volume –** buttons. You will hear a tone when the transfer is successful.

Erase paired devices

The BHS-603 can be paired to up to 8 devices. Once it is already paired to 8 devices, the 9th paired device will replace the 1st paired device. You can also erase the paired device list of the headset in order to pair it with new devices. While the headset is powered on but not connected with any Bluetooth device, press and hold the **Volume +** button for 5 seconds until you hear a tone.

Reset hardware

In case the headset is jammed you may do hardware reset and restart the headset. Plug charger to headset and at the same time press and hold the **Volume +** button. Release **Volume +** button, the headset will be powered off.



603.book Page 10 Friday, September 22, 2006 2:04 PM





Light indication summary

The BHS-603's LED lights can be blue or red and are usually accompanied by a sound signal.

Power on / off	Blue LED flashes once/Red LED flashes once
Powered on but no Bluetooth connection	Blue LED flashes once every 5 seconds
Connection active	Blue LED flashes twice every 8 seconds
Pairing mode	Blue and red LED flashes alternately
Battery low	Battery low tone is played
Battery charging	Red LED is on continuously





10



EN

Power Management

This product is powered by a built-in rechargeable battery which can not be changed. Do not attempt to replace the battery. Rechargeable battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. After a period of time that will vary depending on the use and usage conditions you may find that the built-in battery will power your product for only a couple of hours requiring you to charge more frequently.

Do charge your device only with the charger provided in the sales package. Unplug the charger when not in use. Do not leave the device connected to the charger for longer period than needed, since overcharging may shorten the battery lifetime.

If left unused a fully charged battery will discharge itself over time.

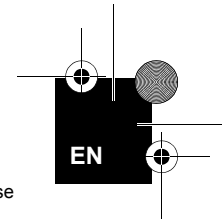
Temperature extremes may affect the ability of the battery to charge. Always try to keep the device between 15 °C and 25 °C (59 °F and 77 °F). Leaving the device in hot or cold places such as in closed car in summer or winter conditions will reduce the capacity and lifetime of the battery. A device with hot or cold battery may not work for a while even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing. Do not charge in humid environment.

Care and Maintenance

- Do not expose the device to liquid, moisture or humidity as it is not waterproof.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Use a soft, clean, dry cloth to clean any lenses.
- Do not expose your device to contact with sharp objects as this will cause scratches and damage.
- Do not stick anything inside the device as this may damage internal components.
- Do not dismantle the device or the charger as they do not contain serviceable parts and taking apart the device may expose you to dangerous voltages or other hazards



Act according to your local rules and do not dispose of this product as part of your normal household waste. Follow the applicable separate collection system for electrical and electronic products.

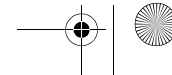
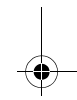
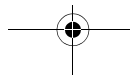
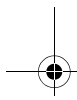
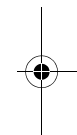
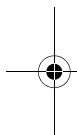


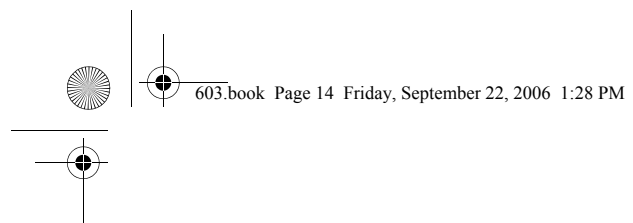
products or warranty given by the retailer who has sold the IQUA Product to you, please contact your retailer.

DECLARATION OF CONFORMITY

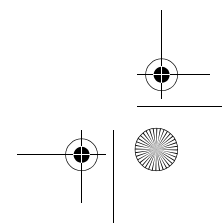
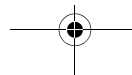
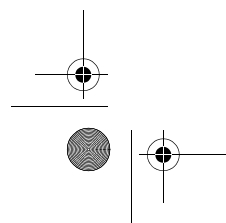
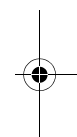
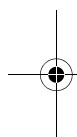
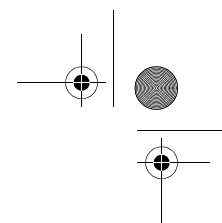
We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, BHS-603, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 IC: 6574A-BHS603





603.book Page 14 Friday, September 22, 2006 1:28 PM



Tuotteen yleiskuva

BHS-603:n myyntipakkauksen sisältö

(Katso sivu 1)

- a) HF-laite
- b) Seinälaturi
- c) Käyttöopas
- d) Pikaopas
- e) Korvasanka
- f) 2 korvatulppaa (yksi laitteessa)
- g) Kantohihna

Tuotteen yleiskuvaus (Katso sivu 1)

1. Monitoimipainike

Virran kytkeminen ja katkaisu, puheluun vastaaminen ja sen lopettaminen

2. Äänenvoimakkuus + -painike

Lisää äänenvoimakkuutta.

3. Äänenvoimakkuus – -painike

Pienentää äänenvoimakkuutta.

4. Latausliitäntä

Mini-USB-latausliitin

5. Merkkivalo

Toimintatilan osoitus sinisellä tai punaisella merkkivalolla

Aloittaminen

Akun lataaminen

Ennen kuin käytät BHS-603:a ensimmäisen kerran, sitä on ladattava noin 2 tuntia. Kun akku on ladattu täyteen, sillä voi puhua jopa 7 tuntia ja pitää laitetta 200 tuntia valmiustilassa. Käytä aina myyntipakkauksen mukana toimitettua laturia.

1. Kytke laturin johto BHS-603:een.
2. Kytke laturi pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo sammuu.

Virran kytkeminen ja katkaiseminen

Virran kytkeminen BHS-603:een

Kun laitteen virta on katkaistu, paina **monitoimipainiketta**, kunnes sininen merkkivalo vilkkuu.

Virran katkaiseminen BHS-603:sta

Kun laitteen virta on kytketty, paina **monitoimipainiketta**, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu.

BHS-603:n liittäminen matkapuhelimeen

Liittäminen tarkoittaa, että BHS-603 linkitetään Bluetooth-yhteensopivan matkapuhelimen kanssa*. Kun liittäminen on tehty, voit käyttää BHS-603:a liitetyn matkapuhelimen kanssa. Jos haluat käyttää BHS-603:a jonkin muun matkapuhelimen kanssa, liittäminen täytyy tehdä uudelleen. Vaikka BHS-603 voidaan liittää jopa 8 yhteensopivaan puhelimeen, se voi olla liitettyä vain yhteen puhelimeen kerrallaan. Kun se on liitetty 8 puhelimeen, 9. liitetty laite korvaa ensimmäisenä liitetyn laitteen.

Liittäminen

1. Kytke laitteeseen virta ja paina sekä **Äänenvoimakkuus +**- että **Äänenvoimakkuus -** -painikkeita, kunnes valot alkavat vilkkua vuoroin sinisenä, vuoroin punaisena.
2. Vapauta painike. BHS-603 on nyt liittämistilassa.
3. Katso puhelimen käyttöoppaasta tietoja etsimisestä ja liittämisestä.
4. Kun puhelin on löytänyt laitteen, sen näytössä näkyy **Iqua BHS-603**.
5. Liitännän aktivoimiseksi on vielä annettava PIN-koodi, joka on **0000**.
6. Liittämisen jälkeen BHS-603 muodostaa automaattisesti yhteyden matkapuhelimeen. Kun liittäminen ja yhteyden muodostaminen ovat onnistuneet, sininen merkkivalo välähtää kahdesti 8 sekunnin välein. Laite on nyt valmis soittamaan ja vastaanottamaan puheluita.

* Uusimmat yhteensopivuustiedot löytyvät osoitteesta www.iqua.com.

BHS-603:n ja matkapuhelimen välisen yhteyden katkaiseminen

Katkaise BHS-603:n ja matkapuhelimen välinen yhteys katkaisemalla laitteen virta.

Liitetyn BHS-603:n yhdistäminen uudelleen puhelimeen

Voit yhdistää BHS-603:n viimeksi liitettyyn puhelimeen kytkemällä laitteesen virran, jolloin se muodostaa yhteyden automaattisesti.

On tilanteita, joissa laite on tilapäisesti poissa Bluetooth-käyttöalueelta (korkeintaan 10 metriä, esimerkiksi laitteen käyttäjä siirtyy kauemmas puhelimesta), jolloin laitteen yhteys puhelimeen katkeaa ja käyttäjä kuulee laitteesta varoitusäänen. Laite on nyt "virta on kytketty, mutta Bluetooth-yhteyttä ei ole" -tilassa (sininen merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin välein). Jos laite palaa takaisin käyttöalueelle 10 minuutin kuluessa, BHS-603 muodostaa automaattisesti yhteyden uudelleen viimeiseen puhelimeen. Jos laite on käyttöalueen ulkopuolella yli 10 minuuttia, muodosta yhteys uudelleen pitämällä sekä **monitoimi-** että **Äänenvoimakkuus +** -painikkeet tai sekä **monitoimi-** että **Äänenvoimakkuus -** -painikkeet painettuna.

Puhelutoiminnot

Vastaa puheluun

Vastaa puheluun painamalla nopeasti **monitoimipainiketta**.

Lopeta puhelu

Lopeta käynnissä oleva puhelu painamalla nopeasti **monitoimipainiketta**. Kuulet äänimerkin, kun puhelu lopetetaan.

Hylkää puhelu

Kun vastaanotat saapuvan puhelun, johon et halua vastata, hylkää se painamalla kaksi kertaa **monitoimipainiketta**.

Valitse viimeksi valittu numero uudelleen

Paina **Äänenvoimakkuus +** -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin.*

Äänivalinta (mikäli puhelimessa on tämä ominaisuus)

Paina **Äänenvoimakkuus –** -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin (puhelimien äänivalintaominaisuus aktivoitu), ja sano äänitunniste. Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöoppaassa. Kaikki puhelinmallit eivät tue äänivalintaa.

* Joissakin puhelinmalleissa voit valita näytössä näkyvän numeron painamalla uudelleen **äänenvoimakkuus +** -painiketta.



Äänenvoimakkuuden säätäminen

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla **Äänenvoimakkuus +** -painiketta. Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla **Äänenvoimakkuus -** -painiketta.

Mykistys ja mykistysen peruuttaminen

Paina meneillään olevan puhelun aikana sekä **monitoimi-** että **Äänenvoimakkuus +** -painikkeita, kunnes kuulet äänimerkin.

Vaihda puhelimen ja HF-laitteen välillä

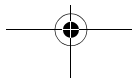
Jos haluat siirtää puhelun laitteesta puhelimeen tai päinvastoin, pidä sekä **monitoimi-** että **Äänenvoimakkuus -** -painikkeet painettuna. Kuulet äänimerkin, kun siirto on onnistunut.

Poista liitettyjä laitteita

BHS-603 voidaan liittää korkeintaan 8 laitteeseen. Kun se on jo liitetty 8 laitteeseen, 9. liitetty laite korvaa ensimmäisenä liitetyn laitteen. Voit myös poistaa laitteen liitettyjen laitteiden luettelon, jotta voisit liittää sen uusiin laitteisiin. Kun laitteen virta on päällä eikä sitä ole liitetty mihinkään Bluetooth-laitteeseen, paina **Äänenvoimakkuus +** -painiketta 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin.

Nollaa laitteisto

Jos laite on jumiutunut, voit nollata laitteiston ja käynnistää laitteen uudelleen. Kytke laturi laitteeseen ja pidä samalla **Äänenvoimakkuus +** -painike painettuna. Vapauta **Äänenvoimakkuus +** -painike, niin laite sammuu.



Merkkivalojen yhteenveto

BHS-603:n LED-valot voivat olla sinisiä tai punaisia, ja merkkivaloon liittyy yleensä myös äänimerkki.

Virran kytkeminen ja katkaisu	Sininen LED-merkkivalo välähtää kerran / Punainen LED-merkkivalo välähtää kerran
Virta on kytkettynä, mutta Bluetooth-yhteyttä ei ole	Sininen LED-merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin välein
Yhteys on aktiivinen	Sininen LED-merkkivalo kaksi kertaa 8 sekunnin välein
Liittämistila	Sininen ja punainen LED-merkkivalo vilkkuu vuorotellen
Akun teho on loppumassa	Akun tehon loppumisesta ilmoittava äänimerkki kuuluu
Akku latautuu	Punainen LED-merkkivalo palaa jatkuvasti

Virranhallinta

Tämä tuote ottaa virran sisäänrakennetusta akusta, jota ei voi vaihtaa. Älä yritä vaihtaa akkua. Uudelleen ladattavan akun voi ladata ja purkaa satoja kertoja, mutta jossakin vaiheessa se kuluu loppuun. Saatat huomata jossain vaiheessa, laitteen käyttötavan ja -olojen mukaan, että sisäänrakennettu akku antaa virtaa vain muutamaksi tunniksi ja että laitetta pitää ladata entistä useammin.

Lataa laitetta vain myyntipakkauksessa toimitetulla laturilla. Irrota laturi pistorasiasta, kun sitä ei käytetä. Älä jätä laitetta laturiin kytketyksi tarvittua pidemmäksi aikaa, koska yllätyttäminen voi lyhentää akun käyttöikää.

Jos täydeksi ladattua akkua ei käytetä, lataus purkautuu ajan myötä.

Äärimmäiset lämpötilat voivat vaikuttaa akun kykyyn latautua. Säilytä laite mahdollisuuksien mukaan 15–25 °C:n lämpötilassa. Laitteen säilyttäminen kuumassa tai kylmässä paikassa, kuten autossa kesällä tai talvella, vaikuttaa haitallisesti akun tehoon ja lyhentää käyttöikää. Laite, jonka akkua on säilytetty kuumassa tai kylmässä, ei ehkä tilapäisesti toimi, vaikka akku olisikin täyteen ladattu. Akun teho saattaa olla erityisen heikko erittäin kylmässä lämpötilassa. Älä lataa akkua kosteassa ympäristössä.

Oikea käsittely ja huolto

- Laitetta ei saa altistaa nesteille eikä kosteudelle, sillä se ei ole vedenpitävä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisissä ja likaisissa paikoissa. Sen liikkuvat osat ja sähkökomponentit voivat vahingoittua.
- Älä säilytä laitetta kuumassa paikassa. Korkea lämpötila voi lyhentää sähkölaitteen käyttöikää, vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tiettyjen muovilaatujen vääntymisen tai sulamisen.
- Älä säilytä laitetta kylmässä paikassa. Kun laitteen lämpötila palautuu normaaliksi, laitteen sisään saattaa tiivistyä kosteutta, joka vahingoittaa sähköpiirilevyjä.
- Älä pudota, kolhi tai ravistele laitetta. Kovakourainen käsittely saattaa rikkoa laitteen sisäiset piirilevyt ja hienomekaniikan.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä kemikaaleja tai puhdistusaineita tai voimakkaita pesuaineita.
- Puhdista mahdolliset linssit käyttämällä pehmeää, puhdasta kangaspalaa.
- Varmista, ettei laite joudu kosketuksiin terävien esineiden kanssa, sillä ne voivat naarmuttaa ja vahingoittaa laitetta.

- Laitteen sisälle ei saa työntää mitään, sillä sen sisäosat voivat vahingoittua.
- Laitetta ja laturia ei saa yrittää purkaa osiin, koska ne eivät sisällä huollettavia osia ja koska niiden purkaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai muun vaaran.



Toimi paikallisia säädöksiä noudattaen äläkä heitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Noudata soveltuvaa elektronisten laitteiden ja sähkölaitteiden erillistä lajittelujärjestelmää.

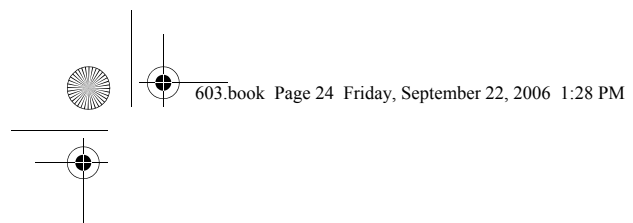
IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut

Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisääteisten oikeuksiesi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjään.

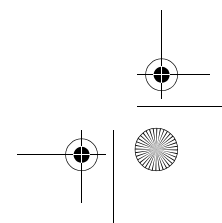
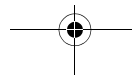
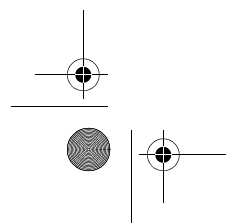
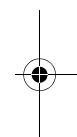
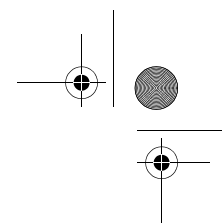
VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Iqua Ltd. ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote BHS-603 noudattaa seuraavan Euroopan neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EY.

CE 0560  FCC-ID: TUF-BHS603 IC: 6574A-BHS603



603.book Page 24 Friday, September 22, 2006 1:28 PM



Produktens delar

BHS-603 – Förpackningens innehåll

(Se sidan 1)

- a) Headset
- b) Väggladdare
- c) Användarhandbok
- d) Snabbguide
- e) Öronbygel
- f) 2 Öronproppar (en på headsetet)
- g) Bärrem

Produktens delar (Se sidan 1)

1. Flerfunktionsknapp

Ström på/av, besvara/avsluta samtal

2. Volym +

Ökar ljudvolymen

3. Volym –

Minskar ljudvolymen

4. Anslutning för batteriladdare

Batteriladdaranslutning för mini-USB

5. Indikatorlampa

Statusvisning med blått och rött ljus

Komma igång

Ladda batteriet

Innan du använder BHS-603 första gången måste du ladda det i ca 2 timmar. När batteriet är helt laddat kan det användas för upp till 7 timmars taltid och upp till 200 timmars standbytid. Använd alltid laddaren som medföljer paketet.

1. Anslut laddningskabeln till BHS-603.
2. Anslut laddaren till ett vägguttag. Den röda lampan tänds.
3. När batteriet är helt laddat släcks den röda lampan.

Slå på och stänga av

Slå på BHS-603

När headsetet är avstängt håller du ned **Flerfunktionsknappen** tills ett ljud hörs och den blå lampan blinkar.

Stänga av BHS-603

När headsetet är påslaget håller du ned **Flerfunktionsknappen** tills ett ljud hörs och den röda lampan blinkar.

SV

Koppla ihop BHS-603 och mobiltelefonen

Att koppla ihop BHS-603 med en mobiltelefon med Bluetooth-funktion innebär att länka enheterna till varandra*. När det är gjort kan du använda BHS-603 med den ihopkopplade mobiltelefonen. Om du vill använda BHS-603 med en annan mobiltelefon måste du upprepa samma procedur igen. BHS-603 kan kopplas ihop med upp till åtta kompatibla telefoner, men den kan bara vara ansluten till en telefon åt gången. När den har kopplats ihop med åtta telefoner ersätter den 9:e ihopkopplade enheten den 1:a.

Ihopkoppling

1. Slå på headsetet, tryck ned både **Volym +** och **Volym -** tills den blå och röda lampan börjar blinka växelvis.
2. Släpp knappen. Nu är BHS-603 i ihopkopplingsläge.
3. Läs i telefonens användarhandbok om hur du söker och kopplar ihop den med andra enheter.
4. När telefonen har hittat headsetet visas **Iqua BHS-603** på displayen.
5. Koppla ihop den med telefonen genom att ange PIN-koden **0000**.
6. BHS-603 ansluts sedan automatiskt till mobiltelefonen. När ihopkopplingen och anslutningen har slutförts blinkar den blå lampan var 8:e sekund. Nu går det att ringa och ta emot samtal med headsetet.

* Den senaste informationen om kompatibilitet finns på www.iqua.com



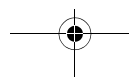
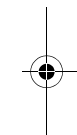
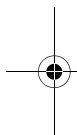
Koppla bort BHS-603 från telefonen

Om du vill koppla bort BHS-603 från telefonen stänger du bara av headsetet.

Återansluta den ihopkopplade BHS-603 till telefonen

Om du vill återansluta BHS-603 till den senast använda telefonen slår du bara på headsetet så ansluts det automatiskt till telefonen.

Om headsetet vid något tillfälle hamnar utanför Bluetooth-området (upp till 10 meter, till exempel om den som bär headsetet går iväg från telefonen), kopplas headsetet bort från telefonen och en varningssignal hörs från headsetet). Headsetet är då i läget "påslaget men ingen Bluetooth-anslutning" (blå lampa blinkar var 5:e sekund). Om headsetet är inom räckvidden igen inom tio minuter ansluts BHS-603 automatiskt till den senaste telefonen. Om headsetet är utom räckvidden i över 10 minuter, kan du återaktivera anslutningen genom att trycka länge på både **Flerfunktionsknappen** och **Volym +** eller både **Flerfunktionsknappen** och **Volym -**.



Samtalsfunktioner

Besvara ett samtal

Besvara ett inkommande samtal genom att trycka kort på **Flerfunktionsknappen**.

Avsluta ett samtal

Avsluta ett pågående samtal genom att trycka kort på **Flerfunktionsknappen**. En ton hörs när samtalet avslutas.

Avvisa ett samtal

Om du inte vill ta emot ett inkommande samtal avvisar du det genom att hålla ned **Flerfunktionsknappen**.

Ringa upp det senast uppringda numret

Håll ned **Volym +** tills du hör en ton.*

Röstuppringning (om telefonen stöder det)

Håll ned **Volym –** tills du hör en ton (funktionen för röstuppringning aktiveras på telefonen) och säg röstkommandot. Mer information finns i användarhandboken till telefonen. Vissa telefonmodeller kan inte använda röstuppringning.

* I vissa modeller ska du trycka ned knappen **Volume +** igen för att ringa upp det nummer som visas på telefonen.

Ställa in volymen

Tryck på knappen **Volym +** om du vill höja volymen. Tryck på knappen **Volym –** om du vill sänka volymen.

Ljud av och på

Under ett pågående samtal trycker du ned både **Flerfunktionsknappen** och **Volym +** tills en ton hörs.

Växla mellan telefonen och headsetet

Om du vill överföra samtal från headsetet till telefonen eller vice versa håller du ned både **Flerfunktionsknappen** och **Volym –**. En ton hörs när överföringen är klar.

Radera ihopkopplade enheter

BHS-603 kan kopplas ihop med upp till åtta enheter. När den har kopplats ihop med åtta telefoner ersätter den 9:e ihopkopplade enheten den 1:a. Du kan även radera headsetets lista över ihopkopplade enheter om du vill koppla ihop nya enheter. När headsetet är påslaget men inte anslutet till någon Bluetooth-enhet, håller du ned **Volym +** i fem sekunder tills en ton hörs.

Återställa maskinvara

Om headsetet inte fungerar kan du prova med att återställa och starta om det. Anslut laddaren till headsetet och håll ned **Volym +**. Släpp knappen **Volym +** så stängs headsetet av.

Översikt över lamporna

Lysdioderna i BHS-603 lyser antingen med blått eller rött sken och åtföljs oftast av en ljudsignal.

Ström på/av	Blå lampa blinkar en gång/röd lampa blinkar en gång
Påslaget men ingen Bluetooth-anslutning	Blå lampa blinkar var 5:e sekund
Anslutningen är aktiv	Blå lampa blinkar två gånger var 8:e sekund
Ihopkopplingsläge	Blå och röd lampa blinkar växelvis
Låg batterinivå	Tonen för låg batterinivå hörs
Batteriet laddas	Röd lampa lyser med fast sken

Strömförsörjning

Produktens strömförsörjning sker via ett inbyggt laddningsbart batteri som inte kan bytas ut. Försök inte att byta ut batteriet. Laddningsbara batterier kan laddas och laddas ur hundratals gånger, men så småningom har de tjänat ut. Efter en tid som varierar beroende på användning och användningsförhållande kan det hända att det inbyggda batteriet endast har kapacitet till ett par timmars användning av produkten och att det måste laddas oftare.

Använd endast laddaren som medföljer förpackningen när du ska ladda enheten. Koppla bort laddaren när den inte används. Låt inte enheten vara ansluten till laddaren under längre tid än vad som behövs eftersom överladdning kan förkorta batteriets livslängd.

Ett batteri som inte används laddas så småningom ur, även om det varit fulladdat.

Extrema temperaturer påverkar batteriets förmåga att laddas. Försök alltid förvara enheten i temperaturer mellan 15 °C och 25 °C. Om du lämnar enheten i värme eller kyla, t.ex. i en stängd bil på sommaren eller på vintern, minskar batteriets kapacitet och livslängden förkortas. En enhet med överhettat eller nedkylt batteri kan tillfälligt upphöra att fungera, även om batteriet är helt laddat. Batteriets prestanda är särskilt begränsade i temperaturer långt under –0 °C. Ladda inte batteriet under fuktiga förhållanden.

Skötsel och underhåll

- Utsätt inte enheten för vätska, väta eller fukt. Den är inte vattentät.
- Använd eller förvara inte enheten i dammiga, smutsiga miljöer. Enhetens rörliga delar och elektroniska komponenter kan skadas.
- Förvara inte enheten på varma platser. Höga temperaturer kan förkorta livslängden för elektroniska apparater, skada batterierna och förvränga eller smälta vissa plaster
- Förvara inte enheten på kalla platser. När enheten värms upp till normal temperatur kan det bildas fukt på insidan vilket kan skada de elektroniska kretsarna.
- Tappa inte enheten. Slå eller skaka inte heller på den. Om den behandlas omilt kan kretskorten och finmekaniken gå sönder.
- Använd inte starka kemikalier, lösningsmedel eller frätande/starka rengöringsmedel för att rengöra enheten.
- Rengör alla linser med en mjuk, torr trasa.
- Låt inte enheten komma i kontakt med vassa föremål som kan orsaka repor och andra skador.
- Stick inte in någonting i enheten eftersom det kan skada de inre komponenterna.

SV

- Ta inte isär enheten eller laddaren. De innehåller inga delar som kan servas och du kan utsättas för farlig spänning eller andra risker



Hantera produkten enligt lokala normer och kasta inte bort den med det vanliga hushållsavfallet. Lämna produkten på en återvinningscentral för elektroniska och elektriska produkter.

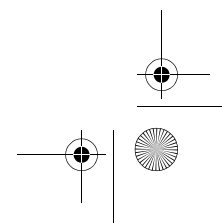
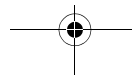
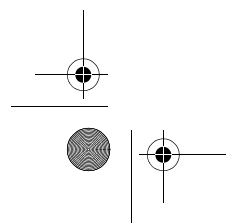
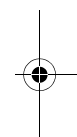
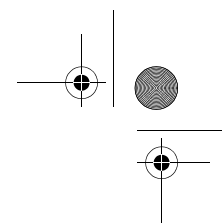
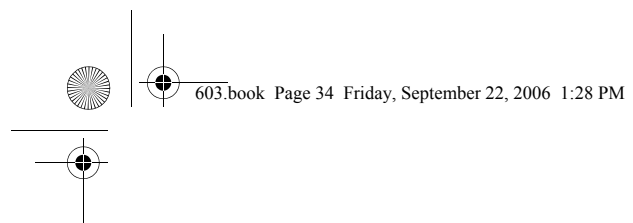
Hur får jag service för min IQUA-produkt?

Kontakta återförsäljaren om du anser dig ha rätt till reparation eller ersättning av IQUA-produkten med hänvisning till lagstadgade rättigheter i nationell lagstiftning i samband med försäljning av konsumentprodukter eller på grund av garanti som återförsäljaren av IQUA-produkten gett dig.

KONFORMITETSDEKLARATION

Vi, Iqua Ltd. tillkännager under vårt ensamma ansvar att produkten BHS-603 uppfyller villkoren i följande EU-direktiv: 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 **IC:** 6574A-BHS603



Oversikt over produktet

Salgspakken for BSH-603 inneholder

(Se side 1)

- a) Headset
- b) Lader
- c) Brukerhåndbok
- c) Hurtigveiledning
- e) Øreskrok
- f) 2 øreplugger (én på headsettet)
- g) Bærerem

Oversikt over produktet (Se side 1)

1. Flerfunksjonsknapp

Av/på, svar/avslutt anrop

2. Volum opp-knapp

Hever volumet

3. Volum ned-knapp

Senker volumet

4. Laderkontakt

Mini-USB-laderkontakt

5. Indikatorlampe

Statusindikasjon angis med blått og rødt lys

Komme i gang

Lade batteriet

Batteriet må lades i ca. 2 timer før du tar BHS-603 i bruk første gang. Når batteriet er fulladet, gir det opptil 7 timer samtaletid og opptil 200 timer standby-tid. Bruk alltid laderen som følger med i salgspakken.

1. Koble laderkabelen til BSH-603.
2. Koble laderen til en stikkontakt. Det røde lyset tennes.
3. Når batteriet er fulladet, slukker det røde indikatorlyset.

Slå på og av

Slå på BHS-603

Når headsettet er slått av, holder du inne **flerfunksjons**knappen til det blå lyset blinker.

Slå av BHS-603

Når headsettet er slått på, holder du inne **flerfunksjons**knappen til det røde lyset blinker.

NO

Sammenkoble BHS-603 og mobiltelefonen

Sammenkobling er prosessen med å knytte BHS-603 til en mobiltelefon med Bluetooth-teknologi*. Når denne prosessen er fullført, kan du bruke BHS-603 med den sammenkoblede mobiltelefonen. Hvis du ønsker å bruke BHS-603 med en annen mobiltelefon, må sammenkoblingsprosessen gjentas. BHS-603 kan sammenkobles med opptil åtte kompatible telefoner, men kan bare være koblet til én om gangen. Hvis headsettet er sammenkoblet med åtte telefoner, vil den niende sammenkoblingen erstatte den første.

Sammenkoblingsprosess

1. Slå på headsettet og hold inne **volum opp-** og **volum ned-**knappen til det blå og røde lyset blinker vekselvis.
2. Slipp opp knappen. BHS-603 er nå i sammenkoblingsmodus.
3. Du finner mer informasjon om hvordan du kan søke og sammenkoble i brukerhåndboken for mobiltelefonen.
4. Når telefonen har funnet headsettet, vil **Iqua BHS-603** vises på skjermen.
5. For å sammenkoble med telefonen må du angi PIN-koden, som er **0000**.
6. Etter sammenkoblingen vil BHS-603 automatisk koble seg til mobiltelefonen. Hvis sammenkoblingen og tilkoblingen er vellykket, blinker det blå lyset hvert åttende sekund. Headsettet er nå klart til å foreta og motta anrop.

*Hvis du vil ha oppdatert informasjon om kompatibilitet, kan du gå til www.iqua.com



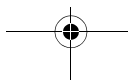
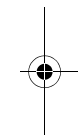
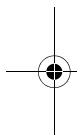
Koble BHS-603 fra telefonen

Du kobler BHS-603 fra telefonen ved å slå av headsettet.

Koble BHS-603 til telefonen på nytt

Hvis du vil koble BHS-603 til telefonen som ble brukt sist, slår du på headsettet, og det vil automatisk kobles til telefonen.

Det kan hende at headsettet kommer ut av driftsområdet for Bluetooth (opptil 10 meter, f.eks. hvis brukeren av headsettet fjerner seg fra telefonen). Headsettet vil da kobles fra telefonen og avgir en varsel tone). Headsettet er nå i modus for "enheden er på, men ingen Bluetooth-tilkobling" (blått lys blinker hvert femte sekund). Hvis headsettet er innefor rekkevidde igjen innen ti minutter, vil BHS-603 automatisk koble seg til den siste telefonen. Hvis headsettet er utenfor rekkevidde i mer enn ti minutter, må du holde inne **flerfunksjonsknappen** og **volum opp**-knappen eller **flerfunksjonsknappen** og **volum ned**-knappen for å gjenopprette tilkoblingen.



Ringefunksjoner

Svare på et anrop

Trykk kort på **flerfunksjonsknappen** for å besvare et innkommende anrop.

Avslutte en samtale

Når du vil avslutte en aktiv samtale, trykker du kort på **flerfunksjonsknappen**. Du hører en lyd når samtalen avsluttes.

Avvise et anrop

Når du mottar et innkommende anrop du ikke vil besvare, trykker du to ganger på **flerfunksjonsknappen** for å avvise anropet.

Ring det sist ringte nummeret på nytt

Hold inne **volum opp**-knappen til du hører en lyd.*

Taleoppringing (hvis dette støttes av telefonen)

Hold inne **volum ned**-knappen til du hører en lyd (taleoppringing aktivert på telefonen) og si talesignalet. Se brukerhåndboken for telefonen hvis du vil vite mer. Enkelte telefonmodeller har ikke støtte for taleoppringing.

* På noen telefonmodeller trykker du på knappen **Volum opp** en gang til for å ringe til nummeret som vises på telefonen.

Justere volumet

Trykk på **volum opp**-knappen for å heve volumet. Trykk på **volum ned**-knappen for å senke volumet.

Slå lyden av og på

Under en aktiv samtale holder du inne **flerfunksjons**-knappen og **volum opp**-knappen til du hører en lyd.

Veksle mellom telefonen og headsettet

Hvis du vil overføre samtalen fra headsettet til telefonen eller omvendt, holder du inne **flerfunksjons**-knappen og **volum ned**-knappen. Du hører en lyd hvis overføringen er vellykket.

Slette sammenkoblede enheter

BHS-603 kan sammenkobles med inntil åtte enheter. Hvis headsettet er sammenkoblet med åtte telefoner, vil den niende sammenkoblingen erstatte den første. Du kan også slette listen over headsettets sammenkoblede enheter for å koble det sammen med andre enheter. Når headsettet er slått på, men ikke er tilkoblet en Bluetooth-enhet, holder du inne **volum opp**-knappen i fem sekunder til du hører en lyd.

Tilbakestille maskinvaren

Du kan tilbakestille maskinvaren og starte headsettet på nytt hvis headsettet henger seg opp. Koble laderen til headsettet og hold inne **volum opp**-knappen. Slipp opp **volum opp**-knappen, og headsettet slås av.

Oppsummering for lysindikatorer

Lysindikatorene på BHS-603 kan være blå eller røde og etterfølges vanligvis av et lydsignal.

Slå på/av	Blått lys blinker én gang / rødt lys blinker én gang
Enheten er på, men ingen Bluetooth-tilkobling	Blått lys blinker én gang hvert femte sekund
Tilkoblingen er aktiv	Blått lys blinker to ganger hvert åttende sekund
Sammenkoblingsmodus	Blått og rødt lys blinker vekselvis
Lavt batterinivå	En tone for lavt batterinivå spilles av
Batterilading	Rødt lys lyser kontinuerlig

Strømstyring

Produktet drives av et innebygd oppladbart batteri som ikke kan skiftes ut. Ikke forsøk å skifte ut batteriet. Batteriet kan lades og utlades hundrevis av ganger, men det vil etter hvert bli oppbrukt. Etter en tid, avhengig av bruken av enheten og bruksforholdene, vil enheten kanskje bare ha nok strøm til et par timers bruk, og du må lade den oftere.

Bruk bare laderen som fulgte med i salgspakken når du skal lade enheten. Koble fra laderen når den ikke er i bruk. Ikke la enheten være koblet til en lader lenger enn nødvendig, fordi overlading av batteriet kan føre til kortere levetid.

Hvis et fullt oppladet batteri ikke brukes, lades det ut av seg selv etter hvert.

Ekstreme temperaturer kan påvirke muligheten til å lade batteriet. Forsøk alltid å oppbevare enheten i temperaturer mellom 15 °C og 25 °C. Hvis du lar enheten ligge på varme eller kalde steder, for eksempel i en lukket bil om sommeren eller vinteren, kan dette redusere kapasiteten og levetiden på batteriet. En enhet med et varmt eller kaldt batteri kan slutte å virke, selv med full-ladet batteri. Batteriytelsen er spesielt begrenset i temperaturer godt under frysepunktet. Ikke lad enheten i fuktige omgivelser.

Stell og vedlikehold

- Enheten er ikke vanntett. Ikke la den komme i kontakt med væske eller fuktighet.
- Ikke bruk eller oppbevar enheten i støvete, skitne omgivelser. De bevegelige og elektroniske delene kan bli ødelagt.
- Oppbevar ikke enheten i varme omgivelser. Høye temperaturer kan redusere levetiden på elektroniske enheter, skade batteriene og skade eller smelte visse typer plast.
- Oppbevar ikke enheten i kalde omgivelser. Når enheten varmes opp til normal temperatur igjen, kan det danne seg kondens inni enheten som skader de elektroniske krets-kortene.
- Enheten må ikke mistes i bakken, dunkes eller ristes. Uforsiktig håndtering kan ødelegge innvendige kretskort og finmekanikk.
- Bruk ikke sterke kjemikalier eller vaskemidler til å rengjøre enheten.
- Bruk en myk, ren og tørr klut til rengjøring av eventuelle linser.
- Ikke la enheten komme i kontakt med skarpe gjenstander. Dette vil forårsake riper og skade.
- Ikke stikk noe inn i enheten. Dette kan skade interne komponenter.

NO

- Ikke demonter enheten eller laderen ettersom de ikke har servicekomponenter. Dette kan utsette deg for farlig spenning og annen risiko.



Følg de lokale bestemmelsene, og ikke kast produktet sammen med vanlig avfall. Kast produktet i separate avfallssystemer for resirkulering av elektriske og elektroniske produkter.

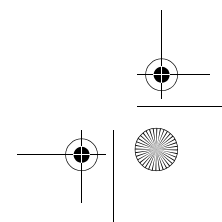
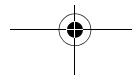
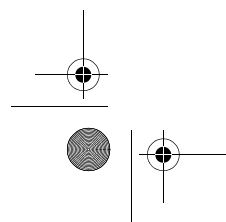
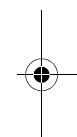
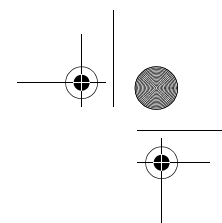
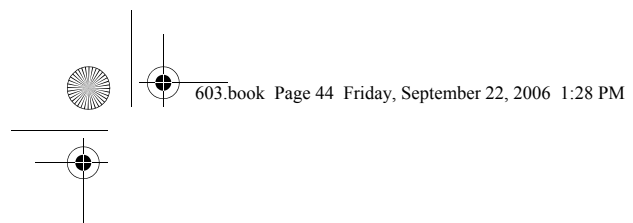
Service for IQUA-produktet

Hvis du mener at du har krav på reparasjon eller erstatning av IQUA-produktet basert på lovbestemte rettigheter i henhold til gjeldende nasjonale lover som omhandler salg av forbrukervarer eller basert på garantien fra forhandleren, må du kontakte forhandleren.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi, IQUA Ltd., erklærer under vårt eneansvar at produktet BHS-603 er i samsvar med bestemmelsene i følgende rådsdirektiv (Council Directive): 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 **IC:** 6574A-BHS603



Oversigt over produktet

BHS-603-salgspakken indeholder

(Se side 1)

- a) Hovedsæt
- b) Oplader
- c) Brugervejledning
- d) Oversigtsvejledning
- e) Ørebøjle
- f) 2 ørepropper (en på hovedsæt)
- g) Bærerem

Oversigt over produktet (Se side 1)

1. Multifunktionsknap

Tænd/sluk, besvar/afslut opkald

2. Knappen Lydstyrke +

Øger lydstyrken

3. Knappen Lydstyrke -

Reducerer lydstyrken

4. Stik til oplader

Mini-USB-opladerstik

5. Indikator

Indikerer status med blåt og rødt lys

Kom godt i gang

Opladning af batteriet

Inden BHS-603 tages i brug første gang, skal det oplades i ca. 2 timer. Når batteriet er fuldt opladet, har det kapacitet til op til syv timers taleid og op til 200 timers standbytid. Brug altid den oplader, der medfølger i salgspakken.

1. Tilslut opladerkablet til BHS-603.
2. Sæt opladeren i en stikkontakt. Den røde indikator tændes.
3. Når batteriet er fuldt opladet, slukkes den røde indikator.

Tænding og slukning

Sådan tændes BHS-603

Når hovedsættet er slukket, skal du trykke på knappen **Multifunktion** og holde den nede, indtil den blå indikator blinker.

Sådan slukkes BHS-603

Når hovedsættet er tændt, skal du trykke på knappen **Multifunktion** og holde den nede, indtil den røde indikator blinker.

Sammenkobling af BHS-603 og din mobiltelefon

Sammenkobling er den proces, hvor du sammenkæder BHS-603 med din kompatible Bluetooth-mobiltelefon*. Når processen er gennemført, kan du bruge BHS-603 sammen med den sammenkoblede mobiltelefon. Hvis du vil bruge BHS-603 sammen med en anden mobiltelefon, skal du gentage sammenkoblingsprocessen. Selvom BHS-603 kan sammenkobles med op til otte kompatible telefoner, kan den kun have forbindelse til én telefon ad gangen. Når den er sammenkoblet med otte telefoner, erstatter den niende sammenkoblede enhed den første enhed.

Sammenkoblingsproces

1. Tænd hovedsættet, og tryk derefter på knapperne **Lydstyrke +** og **Lydstyrke -** samtidig, og hold dem nede, indtil den blå og den røde indikator begynder at blinke skiftevis.
2. Slip knappen. BHS-603 er nu i sammenkoblingstilstand.
3. Hvis du vil have oplysninger om, hvordan du søger og sammenkobler, skal du se brugervejledningen til din telefon.
4. Når telefonen har fundet hovedsættet, vises teksten **Iqua BHS-603** på displayet.
5. Hvis du vil sammenkoble hovedsættet med telefonen, skal du indtaste PIN-koden **0000**.
6. Efter sammenkoblingen opretter BHS-603 automatisk forbindelse til din mobiltelefon. Når sammenkoblingen er gennemført, og der er oprettet forbindelse, blinker den blå indikator to gange hvert 8. sekund. Hovedsættet er nu klar til at sende og modtage opkald.



* Du kan finde de seneste oplysninger om kompatibilitet på www.iqua.com

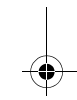
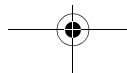
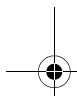
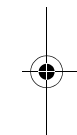
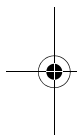
Afbrydelse af forbindelsen mellem BHS-603 og telefonen

Hvis du vil afbryde forbindelsen mellem BHS-603 og telefonen, skal du bare slukke hovedsættet.

Genoprettelse af forbindelse mellem den sammenkoblede BHS-603 og telefonen

Hvis du vil genoprette forbindelsen mellem BHS-603 og den senest anvendte telefon, skal du bare tænde for hovedsættet, hvorefter det automatisk opretter forbindelse til telefonen.

I situationer, hvor hovedsættet midlertidig er uden for Bluetooth-rækkevidde (op til 10 meter, f.eks. når brugeren, der bærer hovedsættet, bevæger sig væk fra telefonen), afbrydes forbindelsen mellem hovedsættet og telefonen, og der lyder en advarselstone fra hovedsættet. Hovedsættet befinder sig nu i tilstanden "tændt, men inden Bluetooth-forbindelse" (den blå indikator blinker hvert 5. sekund). Hvis hovedsættet er tilbage inden for rækkevidde inden for 10 minutter, genopretter BHS-603 automatisk forbindelsen med den seneste telefon. Hvis hovedsættet er uden for rækkevidde i mere end 10 minutter, skal du trykke på begge knapperne **Multifunktion** og **Lydstyrke +** og holde dem nede eller knapperne **Multifunktion** og **Lydstyrke -** for at genaktivere forbindelsen.



Opkaldsfunktioner

Besvar et opkald

Tryk kortvarigt på knappen **Multifunktion** for at besvare et indgående opkald.

Afslut et opkald

Hvis du vil afslutte et aktivt opkald, skal du trykke kortvarigt på knappen **Multifunktion**. Du hører en tone, når opkaldet afsluttes.

Afvis et opkald

Når du modtager et indgående opkald, som du ikke ønsker at besvare, skal du trykke to gange på knappen **Multifunktion** for at afvise opkaldet.

Ring til det sidst kaldte nummer

Tryk på knappen **Lydstyrke +** og hold den nede, indtil du hører en tone.*

Taleopkald (hvis det understøttes af telefonen)

Tryk på knappen **Lydstyrke –** og hold den nede, indtil du hører en tone (funktionen Taleopkald er aktiveret på telefonen). Indtal derefter stemmekoden. Se brugervejledningen til din telefon, hvis du vil have flere oplysninger. Nogle telefonmodeller understøtter ikke taleopkald.

* Ved nogle telefonmodeller skal du igen trykke på knappen **Volume +** for at ringe til det nummer, der vises på telefonen.

Justering af lydstyrke

Tryk på knappen **Lydstyrke +** for at skrue op for lyden. Tryk på knappen **Lydstyrke –** for at skrue ned for lyden.

Slå lyden fra og til

Tryk på begge knapperne **Multifunktion** og **Lydstyrke +**, og hold dem nede under et igangværende opkald, indtil du hører en tone.

Skift mellem telefon og hovedsæt

Hvis du vil overføre et opkald fra hovedsættet til telefonen eller omvendt, skal du trykke på begge knapperne **Multifunktion** og **Lydstyrke –** og holde dem nede. Du hører en tone, når overførslen er gennemført.

Slet sammenkoblede enheder

BHS-603 kan sammenkobles med op til otte enheder. Når den er sammenkoblet med otte enheder, erstatter den niende sammenkoblede enhed den første enhed. Du kan også slette hovedsættets liste over sammenkoblede enheder for at sammenkoble det med nye enheder. Hvis enheden er tændt, men ikke sammenkoblet med nogen Bluetooth-enhed, skal du trykke på knappen **Lydstyrke +** og holde den nede i 5 sekunder, indtil du hører en tone.

Nulstil hardware

Hvis hovedsættet er blokeret, kan du nulstille hardwaren og genstarte hovedsættet. Forbind opladeren med hovedsættet, og tryk samtidig på knappen **Lydstyrke +** og hold den nede. Slip knappen **Lydstyrke +** for at slukke hovedsættet.

Oversigt over indikatorer

BHS-603's LED-indikatorer kan lyse blåt eller rødt og ledsages normalt af et lydsignal.

Tænd/sluk	Den blå indikator blinker én gang/Den røde indikator blinker én gang
Tændt, men ingen Bluetooth-forbindelse	Den blå indikator blinker én gang hvert 5. sekund
Forbindelse aktiv	Den blå indikator blinker to gange hvert 8. sekund
Sammenkoblingstilstand	Den blå og den røde indikator blinker skiftevis
Lav batteristand	Tonen for lav batteristand afspilles
Batteriet oplades	Den røde indikator lyser konstant

Strømstyring

Dette produkt får strøm fra et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Forsøg ikke at udskifte batteriet. Det genopladelige batteri kan oplades og aflades hundredvis af gange, men det har en begrænset levetid. Efter en vis periode, der kan variere afhængig af brugen og brugsforholdene, vil du muligvis konstatere, at det indbyggede batteri kun forsyner produktet med strøm i nogle få timer, hvilket betyder, at det skal oplades oftere.

Enheden må kun oplades med den oplader, der medfølger i salgspakken. Fjern opladeren fra stikkontakten, når den ikke er i brug. Undgå at lade enheden og opladeren være forbundet længere end nødvendigt, da overopladning kan forkorte batteriets levetid.

Et fuldt opladet batteri aflades med tiden, hvis det ikke anvendes.

Ekstreme temperaturer kan påvirke batteriets opladningsevne. Forsøg altid at opbevare enheden ved temperaturer på mellem 15 og 25 °C. Hvis batteriet efterlades på steder med meget varme eller kulde, f.eks. i en lukket bil om sommeren eller vinteren, reduceres batteriets levetid og kapacitet. En enhed med et varmt eller koldt batteri fungerer muligvis ikke i en kortvarig periode, selvom batteriet er fuldt opladet. Batteriets ydeevne er særlig begrænset ved temperaturer langt under frysepunktet. Batteriet må ikke oplades i fugtige omgivelser.

Pleje og vedligeholdelse

- Udsæt ikke enheden for væske, væde eller fugt, da den ikke er vandtæt.
- Opbevar ikke enheden i støvede, snavsede omgivelser. De bevægelige dele og elektroniske komponenter kan blive beskadiget.
- Opbevar ikke enheden i varme omgivelser. Høje temperaturer kan forringe det elektroniske udstyrs levetid, ødelægge batterierne og få plastmaterialet til at smelte eller slå sig.
- Opbevar ikke enheden i kolde omgivelser. Når enheden vender tilbage til normal temperatur, kan der dannes fugt i enheden, og det kan ødelægge de elektroniske kredsløb.
- Undgå at tabe, banke på eller ryste enheden. Hårdhændet behandling kan ødelægge de interne kredsløb og finmekanikken.
- Rengør aldrig enheden med stærke kemikalier, rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.
- Rengør eventuelle linser med en blød, ren og tør klud.
- Sørg for, at enheden ikke kommer i kontakt med skarpe genstande, da de kan ridse eller beskadige enheden.

DA

- Stik ikke genstande ind i enheden, da de kan beskadige indvendige komponenter.
- Adskil ikke enheden eller opladeren. De indeholder ikke komponenter, der kan serviceres, og adskillelse af enheden kan medføre risiko for farlig spænding eller andre farer.



Overhold alle lokale regler, og bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Anvend det gældende separate indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

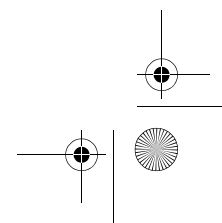
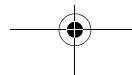
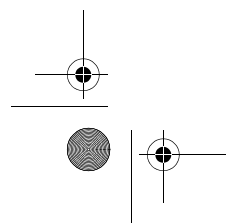
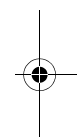
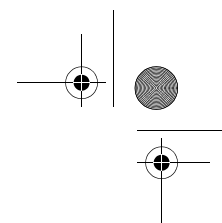
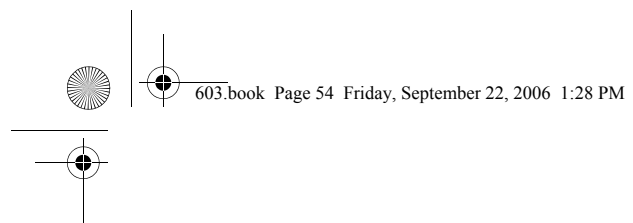
Hvordan får jeg service til mit IQUA-produkt?

Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt i henhold til dine lovmæssige rettigheder under den gældende nationale lovgivning, der relaterer til salget af forbrugerprodukter, eller en garanti, der ydes af den forhandler, som har solgt IQUA-produktet til dig, skal du kontakte forhandleren.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Iqua Ltd., erklærer som eneansvarlige, at produktet BHS-603 er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiv fra Ministerrådet: 1999/5/EF.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 **IC:** 6574A-BHS603



Produktübersicht

BHS-603 - Verpackungsinhalt

(Siehe Seite 1)

- a) Headset
- b) Ladegerät
- c) Bedienungsanleitung
- d) Kurzanleitung
- e) Ohrbügel
- f) 2 Ohrhörer (einer davon am Headset)
- g) Trageband

Produktübersicht (siehe Seite 1)

1. Multifunktionstaste

Ein-/Ausschalten, Rufannahme-/
Beendigungstaste

2. Lauter-Taste

Erhöht die Lautstärke

3. Leiser-Taste

Verringert die Lautstärke

4. Ladegerätanschluss

Anschluss für Mini-USB-Ladegerät

5. Leuchtanzeige

Statusanzeige mit blauer und roter Leuchte

Erste Schritte

Laden des Akkus

Bevor Sie das BHS-603 zum ersten Mal verwenden, muss der Akku etwa 2 Stunden aufgeladen werden. Der vollständig geladene Akku ist ausreichend für bis zu 9 Stunden Sprechzeit und bis zu 200 Stunden Bereitschaftszeit. Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät.

1. Schließen Sie das Kabel des Ladegeräts an das BHS-603 an.
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wandsteckdose. Die rote Statusanzeige leuchtet auf.
3. Diese rote Statusanzeige erlischt, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ein- und Ausschalten des Geräts

Einschalten des BHS-603

Wenn das Headset ausgeschaltet ist, drücken Sie die **Multifunktionstaste**, und halten Sie sie gedrückt, bis die blaue Leuchte blinkt.

Ausschalten des BHS-603

Wenn das Headset eingeschaltet ist, drücken Sie die **Multifunktionstaste**, und halten Sie sie gedrückt, bis die rote Leuchte blinkt.

Koppeln des BHS-603 mit Ihrem Mobiltelefon

Das Koppeln bezeichnet den Vorgang, mit dem Sie das BHS-603 an dem Mobiltelefon mit Bluetooth-Schnittstelle* anmelden. Nach dem Anmelden können Sie das BHS-603 mit diesem Mobiltelefon verwenden. Möchten Sie das BHS-603 anschließend zusammen mit einem anderen Telefon verwenden, müssen Sie es mit dem anderen Telefon koppeln. Das BHS-603 kann zwar mit bis zu 8 kompatiblen Telefonen gekoppelt werden, ist jedoch jeweils mit nur einem Telefon verbunden. Wenn das Headset mit 8 Telefonen gekoppelt ist und mit einem neunten gekoppelt werden soll, ersetzt das neue Gerät das zuerst gekoppelte Gerät.

Der Kopplungsvorgang

1. Schalten Sie das Headset ein, drücken Sie gleichzeitig die **Lauter-Taste** und die **Leiser-Taste**, und halten Sie sie gedrückt, bis die blaue und rote Statusanzeige abwechselnd blinken.
2. Lassen Sie die Tasten los. Das BHS-603 befindet sich nun im Kopplungsmodus.
3. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons nach, wie andere Geräten gesucht und gekoppelt werden können.
4. Wenn das Telefon das Headset gefunden hat, wird auf dessen Display **Iqua BHS-603** angezeigt.
5. Geben Sie zum Koppeln mit dem Telefon den PIN-Code **0000** ein.
6. Nach dem Koppeln verbindet sich das BHS-603 automatisch mit Ihrem Mobiltelefon. Nach erfolgreichem Abschluss des Kopplungsvorgangs und des Verbindens blinkt die blaue Leuchte alle 8 Sekunden zweimal. Sie können jetzt mit dem Headset Anrufe tätigen und entgegennehmen.

* Neueste Informationen hinsichtlich der Kompatibilität finden Sie im Internet unter www.iqua.com.

Trennen der Verbindung zwischen BHS-603 und dem Mobiltelefon

Um die Verbindung des BHS-603 mit dem Telefon zu trennen, schalten Sie das Headset einfach aus.

Wiederherstellen der Verbindung zwischen dem gekoppelten BHS-603 und dem Telefon

Um die Verbindung des BHS-603 mit dem zuletzt verwendeten Telefon wiederherzustellen, schalten Sie das Headset ein. Die Verbindung zum Telefon wird dann automatisch wiederhergestellt.

In einigen Fällen kann sich das Headset zeitweilig außerhalb der Bluetooth-Reichweite befinden (bis zu 10 Meter), z. B. wenn der Benutzer, der das Headset trägt, sich vom Telefon entfernt. Dann wird das Headset vom Telefon getrennt und gibt einen Warnton aus. Das Headset befindet sich nun im Modus „Eingeschaltet und keine Bluetooth-Verbindung“ (die blaue Leuchte blinkt alle 5 Sekunden). Wenn das Headset sich spätestens nach 10 Minuten wieder in Reichweite befindet, verbindet es sich automatisch mit dem Telefon, mit dem es zuletzt verbunden war. Wenn sich das Headset länger als 10 Minuten außer Reichweite befunden hat, müssen Sie gleichzeitig die **Multifunktionstaste** und die **Lauter-Taste** oder gleichzeitig die **Multifunktionstaste** und die **Leiser-Taste** drücken und gedrückt halten, um die Verbindung wiederherzustellen.

DE

Anruffunktionen

Annehmen eines Anrufs

Drücken Sie zum Annehmen des Anrufs kurz die **Multifunktionstaste**.

Beenden eines Anrufs

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs kurz die **Multifunktionstaste**. Wenn der Anruf beendet wird, wird ein Signalton ausgegeben.

Zurückweisen eines Anrufs

Geht ein Anruf ein, den Sie nicht annehmen möchten, drücken Sie die **Multifunktionstaste** zweimal, um den Anruf zurückzuweisen.

Erneutes Anwählen der letzten Nummer

Halten Sie die **Lauter-Taste** gedrückt, bis ein Signalton ausgegeben wird.*

Sprachwahl (sofern diese Funktion vom Telefon unterstützt wird)

Halten Sie die **Leiser-Taste** gedrückt, bis ein Signalton ausgegeben wird (wobei die Sprachwahlfunktion des Telefons aktiviert sein muss), und sprechen Sie den Anrufnamen. Nähere Hinweise hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Beachten Sie, dass verschiedene Modelle die Sprachwahl nicht unterstützen.

* Bei einigen Telefonmodellen ist die **Lauter-Taste** erneut zu drücken, wenn die auf dem Telefon angezeigte Nummer gewählt werden soll.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie die **Lauter-Taste**, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie die **Leiser-Taste**, um die Lautstärke zu verringern.

Stummschalten und Aufheben der Stummschaltung

Drücken Sie während eines Anrufs gleichzeitig die **Multifunktionstaste** und die **Lauter-Taste**, bis ein Signalton ertönt.

Umschalten zwischen Telefon und Headset

Um einen Anruf vom Headset auf Ihr Telefon zu legen (oder umgekehrt), drücken Sie gleichzeitig die **Multifunktionstaste** und die **Leiser-Taste**. Wenn das Umschalten ausgeführt wurde, wird ein Signalton ausgegeben.

Löschen gekoppelter Geräte

Das BHS-603 kann mit bis zu 8 Geräte gekoppelt werden. Wenn das Headset bereits mit 8 Geräten gekoppelt ist und mit einem neunten gekoppelt werden soll, ersetzt das neue Gerät das zuerst gekoppelte Gerät. Sie können außerdem die Liste der gekoppelten Geräte des Headsets löschen, sodass es mit neuen Geräten gekoppelt werden kann. Wenn das Headset eingeschaltet, aber nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist, halten Sie die **Lauter-Taste** 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ausgegeben wird.

Zurücksetzen des Geräts

Sie können die Hardware zurücksetzen und das Headset neu starten, wenn das Headset nicht reagiert. Schließen Sie das Ladegerät an das Headset an, und halten Sie gleichzeitig die **Lauter-Taste** gedrückt. Sobald Sie die **Lauter-Taste** loslassen, wird das Headset ausgeschaltet.

Bedeutung der Leuchtanzeigen

Die LED-Anzeigen des BHS-603 leuchten entweder blau oder rot. Dabei wird beim Einschalten normalerweise ein Signalton ausgegeben.

Eingeschaltet/Ausschaltet	Die blaue LED blinkt einmal/Die rote LED blinkt einmal.
Eingeschaltet und keine Bluetooth-Verbindung	Die blaue LED blinkt alle 5 Sekunden.
Verbindung aktiv	Die blaue LED blinkt alle 8 Sekunden zweimal.
Kopplungsmodus	Die blaue und die rote LED blinken abwechselnd.
Niedriger Akkuladestand	Der Signalton zum Anzeigen eines niedrigen Akkuladestands wird ausgegeben.
Batterie wird geladen	Die rote LED leuchtet ununterbrochen.

Stromversorgung

Das Gerät verfügt über einen internen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann. Versuchen Sie nicht, den Akku auszutauschen. Der Akku kann zwar mehrere hundert Mal aufgeladen werden, die Leistungsfähigkeit des Akkus nimmt aber im Laufe der Zeit ab. Nach einer gewissen Nutzungsdauer, die je nach Nutzungsgewohnheiten und -umgebung unterschiedlich lang sein kann, werden Sie feststellen, dass der integrierte Akku nur noch für einige Stunden Strom liefert und Sie ihn häufiger aufladen müssen.

Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät. Trennen Sie die Verbindung zum Ladegerät, wenn es nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät nicht unnötig lange am Ladegerät angeschlossen, da die Lebensdauer des Akkus durch Überladen verkürzt wird.

Bei Nichtgebrauch entlädt sich ein vollständig geladener Akku mit der Zeit.

Extreme Temperaturen beeinträchtigen den Ladevorgang des Akkus. Versuchen Sie daher immer, das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C aufzubewahren. Die Kapazität und Lebensdauer des Akkus wird verkürzt, wenn er niedrigen oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird, also z. B. im Winter oder Sommer in einem geschlossenen Auto liegen bleibt. Ein Gerät mit einem kalten oder warmen Akku funktioniert unter Umständen vorübergehend nicht, selbst wenn der Akku vollständig geladen ist. Die Akkuleistung ist insbesondere bei Temperaturen deutlich unter dem Gefrierpunkt eingeschränkt. Laden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Pflege und Wartung

- Setzen Sie das Gerät weder Flüssigkeiten noch Nässe oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen, und bewahren Sie es nicht dort auf. Die beweglichen Teile und elektronischen Komponenten können beschädigt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an heißen Orten. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Lagern Sie das Gerät nicht an kalten Orten. Wenn das Gerät wieder seine normale Temperatur erreicht, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden, so dass die elektronischen Schaltungen beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus, und schütteln Sie es nicht. Durch eine grobe Behandlung können im Gerät befindliche elektronische Schaltungen und mechanische Feinteile Schaden nehmen.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Reinigen Sie Linsen mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Bedienung des Geräts nie spitze Gegenstände, da hierdurch das Gerät zerkratzt oder beschädigt werden kann.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Geräts ein, da dies zu Beschädigungen an den internen Komponenten führen kann.
- Öffnen Sie weder das Gehäuse des Geräts noch des Ladegeräts, da sich im Innern keine Komponenten befinden, die gewartet werden müssen. Außerdem setzen Sie sich beim Öffnen des Geräts der Gefahr hoher Spannungen und Stromschlägen aus.



Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Richtlinien, und entsorgen Sie das Gerät nicht über den unsortierten normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät nur über Systeme mit getrennter Müllsammlung für elektronische Geräte.

Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA-Gerät?

Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA-Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Iqua Ltd., erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt BHS-603 den Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 IC: 6574A-BHS603

Productoverzicht

Inhoud retailverpakking BHS-603

(Zie pagina 1)

- a) Headset
- b) Lader
- c) Gebruikershandleiding
- d) Beknopte handleiding
- e) Oorhaak
- f) 2 Oordopjes (één op headset)
- g) Draagband

Productoverzicht (Zie pagina 1)

1. Multifunctionele toets

Apparaat in-/uitschakelen, gesprek aannemen/beëindigen

2. Volume omhoog-toets

Hiermee verhoogt u het volume

3. Volume omlaag-toets

Hiermee verlaagt u het volume

4. Oplaadaansluiting

Mini-USB-oplaadaansluiting

5. Indicatorlampje

Statusindicatie met blauw en rood lampje

Aan de slag

De batterij opladen

Laad de BHS-603 ongeveer 2 uur op voordat u de headset voor het eerst gebruikt. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, kunt u profiteren van een gesprekstijd tot 9 uur en een stand-bytijd tot 200 uur. Gebruik altijd de lader uit de retailverpakking.

1. Sluit de kabel van de lader aan op de BHS-603.
2. Stop de stekker van de lader in een stopcontact. Het rode lampje gaat aan.
3. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het rode lampje uit.

In- en uitschakelen

De BHS-603 inschakelen

Wanneer de headset is uitgeschakeld, houdt u de **multifunctionele** toets ingedrukt totdat het blauwe lampje knippert.

De BHS-603 uitschakelen

Wanneer de headset is ingeschakeld, houdt u de **multifunctionele** toets ingedrukt totdat het rode lampje knippert.

De BHS-603 met de mobiele telefoon koppelen

Bij het koppelen wordt een verbinding tot stand gebracht tussen de BHS-603 en uw compatibele mobiele telefoon met Bluetooth-functionaliteit*. Wanneer de koppeling tot stand is gebracht, kunt u de BHS-603 met de mobiele telefoon gebruiken. Als u de BHS-603 met een andere mobiele telefoon wilt gebruiken, moet u het koppelingsproces opnieuw uitvoeren voor de desbetreffende telefoon. U kunt de BHS-603 met maximaal 8 compatibele telefoons koppelen. U kunt echter maar met één telefoon tegelijkertijd verbinding hebben. Als het apparaat al aan 8 telefoons is gekoppeld, zal het 9^{de} gekoppelde apparaat het 1^{ste} gekoppelde apparaat vervangen.

Koppelingsproces

1. Schakel de headset in en houdt de toetsen **Volume omhoog** en **Volume omlaag** ingedrukt totdat de blauwe en rode lampjes afwisselend knipperen.
2. Laadt de toets los. De BHS-603 staat nu in de koppelingsmodus.
3. Raadpleeg de handleiding van de telefoon voor instructies over het zoeken naar en koppelen aan andere apparaten.
4. Wanneer de telefoon de headset heeft gevonden, verschijnt er **Iqua BHS-603** op het scherm van de telefoon.
5. Om met de telefoon te kunnen koppelen, moet u de PIN-code **0000** invoeren.
6. Na het koppelen, maakt de BHS-603 automatisch verbinding met uw mobiele telefoon. Bij een geslaagde koppeling en verbinding knippert het blauwe lampje elke 8 seconden twee keer. U kunt nu gesprekken voeren met de headset.

* Bezoek de website www.iqua.com voor de meest recente informatie over compatibiliteit.

De BHS-603 van de telefoon loskoppelen

Als u de verbinding tussen de BHS-603 en de telefoon wilt verbreken, hoeft u alleen de headset uit te schakelen.

De gekoppelde BHS-603 opnieuw met de telefoon verbinden

U kunt de BHS-603 opnieuw met de laatst gebruikte telefoon verbinden door de headset in te schakelen. De headset maakt dan automatisch verbinding met de telefoon.

Wanneer de headset zich tijdelijk buiten het Bluetooth-bereik (10 meter) bevindt, bijvoorbeeld als de gebruiker met de headset van de telefoon wegloopt, wordt de verbinding tussen de telefoon en de headset verbroken en klinkt een waarschuwingston op de headset. De headset bevindt zich nu in de modus "ingeschakeld maar geen Bluetooth-verbinding" (het blauwe lampje knippert elke 5 seconden). Als de headset binnen 10 minuten weer binnen bereik is, dan maakt de BHS-603 automatisch opnieuw contact met de laatste telefoon. Als de headset langer dan 10 minuten buiten bereik is, druk dan lang tegelijkertijd op de **multifunctionele** toets en de toets **Volume omhoog (+)** of **Volume omlaag (-)** om de verbinding opnieuw tot stand te brengen.

Gespreksfuncties

Een gesprek aannemen

Druk kort op de **multifunctionele toets** om een binnenkomend gesprek aan te nemen.

Een gesprek beëindigen

Als u een gesprek wilt beëindigen, drukt u kort op de **multifunctionele toets**. U hoort een toon wanneer het gesprek is beëindigd.

Een gesprek weigeren

Als u een binnenkomend gesprek ontvangt dat u niet wilt aannemen, drukt u tweemaal op de **multifunctionele toets**.

Het laatst gekozen nummer herhalen

Houd de toets **Volume omhoog** ingedrukt totdat u een geluid hoort.*

Spraakbesturing (afhankelijk van het type telefoon)

Houd de toets **Volume omlaag** ingedrukt totdat u een geluid hoort (spraakbesturing van de telefoon ingeschakeld) en spreek de geproken tekst uit. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie. Sommige telefoons bieden geen ondersteuning voor spraakbesturing.

* Op sommige modellen moet u de **Volume omhoog**-toets nogmaals indrukken om het nummer te kiezen dat wordt weergegeven op de telefoon.



Het volume aanpassen

Druk op de toets **Volume omhoog** om het volume te verhogen. Druk op de toets **Volume omlaag** om het volume te verlagen.

Dempen in- en uitschakelen

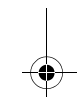
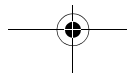
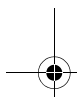
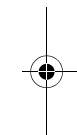
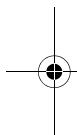
Houd tijdens het gesprek zowel de **multifunctionele** toets als de toets **Volume omhoog** ingedrukt totdat u een geluid hoort.

Overschakelen tussen telefoon en headset

Als u een gesprek op uw headset naar uw telefoon wilt overschakelen of andersom, houdt u zowel de **multifunctionele** toets als de toets **Volume omlaag** ingedrukt. U hoort een geluid wanneer het overschakelen is geslaagd.

Gekoppelde apparaten wissen

De BHS-603 kan met maximaal 8 apparaten worden gekoppeld. Als het al aan 8 apparaten is gekoppeld, zal het 9^{de} gekoppelde apparaat het 1^{ste} gekoppelde apparaat vervangen. U kunt de lijst met gekoppelde apparaten op de headset ook wissen als u de headset aan nieuwe apparaten wilt koppelen. Terwijl de headset is ingeschakeld maar niet is verbonden met een Bluetooth-apparaat, houdt u de toets **Volume omhoog** 5 seconden ingedrukt totdat u een geluid hoort.





603.book Page 71 Friday, September 22, 2006 1:28 PM





NL

Hardware resetten

Als de headset is vastgelopen, kunt u de hardware resetten en de headset opnieuw starten. Sluit de lader aan op de headset en druk tegelijkertijd de toets **Volume omhoog** in. Laat de toets **Volume omhoog** los en de headset schakelt zichzelf uit.

Statusindicaties LED-lampjes

De lampjes van de BHS-603 kunnen rood of blauw branden en dit gaat meestal gepaard met een geluidssignaal.

In- of uitschakelen	Blauw lampje knippert eenmaal/Rood lampje knippert eenmaal
Ingeschakeld maar geen Bluetooth-verbinding	Blauw lampje knippert elke 5 seconden
Verbinding actief	Blauw lampje knippert elke 8 seconden twee keer
Koppelingmodus	Blauw en rood lampje knippert afwisselend
Batterij bijna leeg	Geluidssignaal voor batterij bijna leeg
Batterij wordt opgeladen	Rood lampje brandt continu



71



Energiebeheer

Dit product wordt van stroom voorzien via een ingebouwde, oplaadbare batterij die niet kan worden gewisseld. Probeer de batterij niet te vervangen. De oplaadbare batterij kan honderden keren worden opgeladen en ontladen, maar slijt geleidelijk. Afhankelijk van de manier waarop u het apparaat gebruikt, merkt u na een bepaalde tijd dat de ingebouwde batterij binnen een paar uur al leeg is, waardoor u deze vaker moet opladen.

Laad het apparaat alleen op met de lader uit de retailverpakking. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt. Laad het apparaat niet langer dan nodig op, want door overlading kan de levensduur van de batterij afnemen.

Als u een volledig opgeladen batterij niet gebruikt, loopt deze langzaam leeg.

Bij zeer hoge of lage temperaturen laadt de batterij mogelijk minder goed op. Stel het apparaat bij voorkeur niet bloot aan temperaturen onder 15°C en boven 25°C (59°F en 77°F). Als u het apparaat op warme of koude plaatsen bewaart, zoals in een afgesloten voertuig in zomer- of winteromstandigheden, reduceert u de capaciteit en de levensduur van de batterij. Het kan zijn dat een apparaat met een warme of koude batterij tijdelijk niet functioneert, zelfs als de batterij volledig is opgeladen. De prestaties van de batterij zijn bijzonder beperkt bij temperaturen onder het vriespunt. Laad de batterij niet op in een vochtige omgeving.

Gebruik en onderhoud

- Het apparaat is niet waterdicht. Stel het daarom niet bloot aan vloeistoffen, vocht of vochtigheid.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige of vuile ruimten. De bewegende delen en elektronische

NL

- componenten kunnen beschadigd raken.
- Bewaar het apparaat niet in warme ruimten. Hoge temperaturen kunnen de levensduur van elektronische apparaten bekorten, batterijen beschadigen en bepaalde typen plastic doen vervormen of smelten.
- Bewaar het apparaat niet in koude ruimten. Als het apparaat vervolgens aan de normale temperatuur wordt blootgesteld, kan dat vochtvorming binnen in het apparaat tot gevolg hebben en kunnen de elektronische printplaten beschadigd raken.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan stoten of schokken. Een ruwe behandeling van het apparaat kan leiden tot beschadiging van de interne printplaten en van de mechanische onderdelen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, reinigingsoplossingen of reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Reinig lenzen met een zachte, schone, droge doek.
- Zorg ervoor dat het apparaat geen contact maakt met scherpe voorwerpen waardoor er krassen en beschadigingen zouden kunnen ontstaan.
- Bevestig niets aan de binnenkant van het apparaat omdat hierdoor interne onderdelen beschadigd kunnen raken.
- Haal het apparaat of de lader niet uit elkaar, want deze bevatten geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Bovendien loopt u het risico bloot te worden gesteld aan een hoog voltage of andere gevaren.



Houd u aan de lokale wetgeving en gooi dit product niet weg met uw huishoudafval. Lever het apparaat in bij een inzamelingspunt voor elektrische en elektronische producten.

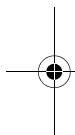


Waar kan ik mijn IQUA-product laten repareren?

Als u denkt dat uw IQUA-product moet worden gerepareerd of vervangen op basis van uw wettelijk vastgelegde rechten betreffende de verkoop van consumentenproducten of de garantie die de verkoper van het IQUA-product heeft gegeven, dient u contact op te nemen met de leverancier.

VERKLARING MET BETREKKING TOT DE CONFORMITEIT

Iqua Ltd. verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product BHS-603 voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijn: 1999/5/EG.

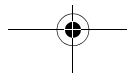
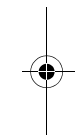


CE 0560



FCC-ID: TUF-BHS603

IC: 6574A-BHS603



FR

Présentation de l'appareil

Contenu du coffret de vente du BHS-603 (Voir page 1)

- a) Kit oreillette
- b) Chargeur
- c) Manuel d'utilisation
- d) Guide rapide
- e) Crochet d'oreillette
- f) 2 écouteurs (un sur le kit oreillette)
- g) Sangle

Présentation de l'appareil (Voir page 1)

1. Touche multifonction

Permet d'allumer/d'éteindre l'appareil ou de répondre/mettre fin aux appels

2. Touche volume +

Permet d'augmenter le volume

3. Touche volume -

Permet de diminuer le volume

4. Connecteur de chargement

Connecteur de chargement mini USB

5. Voyant lumineux

Renseigne sur l'état dans lequel se trouve l'appareil à l'aide d'une lumière bleue et d'une lumière rouge

Présentation introductive

Chargement de la batterie

Avant d'utiliser le BHS-603 pour la première fois, vous devez le charger pendant environ 2 heures. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil a une autonomie de 9 heures en conversation et de 200 heures en veille. Utilisez toujours le chargeur fourni dans le coffret de vente.

1. Raccordez le câble du chargeur au BHS-603.
2. Branchez le chargeur dans une prise murale. La lumière rouge s'allume.
3. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la lumière rouge s'éteint.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche du BHS-603

Lorsque le kit oreillette est éteint, maintenez la touche **multifonction** enfoncée jusqu'à ce que la lumière bleue clignote.

Arrêt du BHS-603

Lorsque le kit oreillette est allumé, maintenez la touche **multifonction** enfoncée jusqu'à ce que la lumière rouge clignote.

Mise en liaison du BHS-603 avec votre téléphone mobile

La mise en liaison est le processus qui consiste à établir un lien entre le BHS-603 et votre téléphone mobile compatible Bluetooth*. Une fois ce processus achevé, vous pouvez utiliser le BHS-603 avec le téléphone mobile lié. Si vous souhaitez utiliser le BHS-603 avec un autre téléphone mobile, vous devez répéter le processus de liaison. Même s'il est possible de relier jusqu'à 8 téléphones compatibles avec le BHS-603, ce dernier ne peut être connecté qu'à un seul téléphone à la fois. Une fois la liaison établie avec 8 téléphones, le 9^{ème} appareil lié remplace le 1^{er}.

Processus de liaison

1. Allumez le kit oreillette, maintenez simultanément les touches **volume +** et **volume -** enfoncées jusqu'à ce que les lumières bleue et rouge se mettent à clignoter alternativement.
2. Relâchez la touche. Le BHS-603 est maintenant en mode de mise en liaison.
3. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone pour obtenir des informations détaillées sur la procédure de recherche et d'établissement d'une liaison.
4. Une fois que le téléphone a localisé le kit oreillette, il affiche **Iqua BHS-603** sur son écran.
5. Afin d'établir la liaison avec le téléphone, entrez le code PIN **0000**.
6. Après la liaison, le BHS-603 se connecte automatiquement à votre téléphone mobile. Une fois la liaison et la connexion établies, la lumière bleue clignote 2 fois toutes les 8 secondes. Le kit oreillette est alors prêt à émettre et recevoir des appels.

* Pour obtenir les dernières informations concernant les produits compatibles, consultez le site www.iqua.com.

Déconnexion du BHS-603 de votre téléphone

Pour déconnecter le BHS-603 du téléphone, il vous suffit d'éteindre le kit oreillette.

Rétablissement de la connexion entre le BHS-603 lié et le téléphone

Pour rétablir la connexion entre le BHS-603 et le dernier téléphone utilisé, il vous suffit d'allumer le kit oreillette pour qu'il se reconnecte automatiquement avec ce téléphone.

Le kit oreillette peut sortir du rayon d'action de Bluetooth (limité à 10 mètres), par exemple lorsque l'utilisateur portant le kit oreillette s'éloigne du téléphone. Le kit oreillette se déconnecte alors du téléphone et émet un bip d'avertissement. Le kit oreillette est alors en mode "allumé mais sans connexion Bluetooth" (la lumière bleue clignote une fois toutes les 5 secondes). Si, dans les 10 minutes, le kit oreillette se retrouve à nouveau dans le rayon d'action de Bluetooth, le BHS-603 se reconnecte automatiquement au dernier téléphone lié. Si le kit oreillette reste hors du rayon d'action plus de 10 minutes, appuyez longuement et simultanément sur les touches **multifonction** et **volume +** ou sur les touches **multifonction** et **volume -** pour réactiver la connexion.

Fonctions d'appel

Répondre à un appel

Appuyez brièvement sur la touche **multifonction** pour répondre à un appel entrant.

Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez brièvement sur la touche **multifonction**. Vous entendez un signal sonore lorsque l'appareil raccroche.

FR

Rejeter un appel

Lorsque vous recevez un appel entrant auquel vous ne souhaitez pas répondre, appuyez deux fois sur la touche **multifonction** pour le rejeter.

Recomposer le dernier numéro appelé

Maintenez la touche **volume +** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.*

Numérotation vocale (si cette fonction est prise en charge par votre téléphone)

Maintenez la touche **volume –** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore (la fonction de numérotation vocale de votre téléphone mobile est activée) et prononcez l'identificateur vocal. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléphone. Certains modèles de téléphone ne prennent pas en charge la fonction de numérotation vocale.

Régler le volume

Appuyez sur la touche **volume +** pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche **volume –** pour diminuer le volume.

Couper et rétablir le son

Lors d'un appel, maintenez simultanément les touches **multifonction** et **volume +** enfoncées jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

* Avec certains modèles de téléphone, appuyez à nouveau sur la touche **Volume +** pour composer le numéro affiché sur le téléphone.

Basculer entre le mode kit oreillette et le mode téléphone

Pour transférer un appel de votre kit oreillette à votre téléphone ou vice versa, maintenez simultanément les touches **multifonction** et **volume –** enfoncées. Vous entendez un signal sonore lorsque le transfert a lieu.

Supprimer les appareils mis en liaison

Le BHS-603 peut être lié à 8 appareils au maximum. Une fois la liaison établie avec 8 appareils, le 9^{ème} appareil lié remplace le 1^{er}. Vous pouvez également effacer de la mémoire du kit la liste des appareils liés afin de le lier à de nouveaux appareils. Lorsque le kit oreillette est allumé mais qu'il n'est pas connecté à un appareil Bluetooth, maintenez la touche **volume +** enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Réinitialiser le matériel

Dans le cas où le kit oreillette est bloqué, vous pouvez réinitialiser le matériel et redémarrer le kit oreillette. Branchez le chargeur au kit oreillette et en même temps maintenez la touche **volume +** enfoncée. Relâchez la touche **volume +** ; le kit oreillette s'éteint.

Résumé sur la signification des couleurs du voyant lumineux

La lumière émise par le voyant DEL du BHS-603 peut être bleue ou rouge et est en général accompagnée d'un signal sonore.

Mise en marche/arrêt	La lumière bleue clignote une fois/la lumière rouge clignote une fois
Allumé mais sans connexion Bluetooth	La lumière bleue clignote une fois toutes les 5 secondes
Connexion active	La lumière bleue clignote deux fois toutes les 8 secondes
Mode de mise en liaison	Les lumières bleue et rouge clignent alternativement
Batterie faible	Le signal sonore indiquant que la batterie est faible est émis
Chargement de la batterie	La lumière rouge est allumée en continu

Gestion de l'alimentation

Ce produit est alimenté par une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être changée. N'essayez pas de remplacer la batterie. La batterie rechargeable peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle s'épuise à la longue. Au bout d'un certain temps, variant selon le mode et les conditions d'utilisation, il est possible que la batterie intégrée

n'alimente plus votre appareil que pour quelques heures, vous obligeant à la recharger plus fréquemment.

Chargez votre appareil uniquement avec le chargeur fourni dans le coffret de vente. Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas l'appareil connecté au chargeur plus que nécessaire car la surcharge de la batterie peut abrégier la durée de vie de celle-ci.

Si elle reste inutilisée, une batterie entièrement chargée se décharge progressivement.

Des températures extrêmes peuvent affecter la capacité de la batterie à se charger. Essayez de toujours garder l'appareil à une température comprise entre 15°C et 25°C (59°F et 77°F). Si vous laissez l'appareil dans un endroit chaud ou froid, par exemple dans une voiture exposée au soleil ou au froid, sa capacité et sa durée de vie diminuent. Un appareil utilisant une batterie chaude ou froide risque de ne pas fonctionner temporairement même lorsque la batterie est entièrement chargée. Les performances de la batterie sont particulièrement limitées lorsque la température est très inférieure à 0°C. Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide.

Précautions d'utilisation et maintenance

- Ne mouillez pas l'appareil et ne l'exposez pas à l'humidité, car il n'est pas étanche.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Ses composants et notamment ses composants électroniques
- pourraient être endommagés.

FR

- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température est élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les batteries et déformer ou faire fondre certains composants en plastique.
- Ne stockez pas l'appareil dans des zones de basse température. Lorsqu'il reprend sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- Ne faites pas tomber l'appareil, ne le heurtez pas ou ne le secouez pas. Une manipulation brutale risque de détruire les différents circuits internes et les petites pièces mécaniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour essuyer les différentes lentilles.
- Évitez de mettre votre appareil au contact d'objets pointus pour ne pas le rayer ou l'endommager.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil car cela pourrait endommager ses composants internes.
- Ne démontez pas l'appareil ou le chargeur car ils ne contiennent aucune pièce détachée réparable et cela pourrait vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques.



Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit dans une poubelle réservée aux ordures ménagères. Suivez la procédure de collecte sélective en vigueur pour les produits électriques et électroniques.

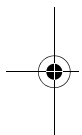


Comment faire réparer mon produit IQUA ?

Si vous croyez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les produits de consommation ou conformément à la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit IQUA, veuillez contacter votre détaillant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Iqua Ltd. déclare sous sa seule responsabilité que le produit BHS-603 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne : 1999/5/CE.

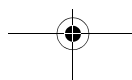
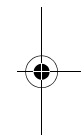


CE 0560



FCC-ID: TUF-BHS603

IC: 6574A-BHS603



Descripción del producto

Contenido del paquete del BHS-603

(Vea la página 1)

- a) Auricular
- b) Cargador
- c) Guía del usuario
- d) Guía rápida
- e) Gancho
- f) 2 protectores del auricular
(uno en el auricular)
- g) Cinta de transporte

Descripción del producto (Ver página 1)

1. Botón multifunción

Función de encendido y apagado, responde y finaliza una llamada

2. Botón Volumen +

Sube el volumen

3. Botón Volumen -

Baja el volumen

4. Conector de carga

Conector de carga mini-USB

5. Indicador luminoso

Indica el estado mediante las luces roja y azul

Inicio

Cargar la batería

Antes de utilizar el BHS-603 por primera vez, es necesario cargarlo durante unas 2 horas. Cuando la batería está cargada por completo, proporciona una autonomía de hasta 9 horas de conversación y 200 horas en modo de espera. Utilice siempre el cargador que se suministra en el paquete de ventas.

1. Conecte el cable del cargador al BHS-603.
2. Enchufe el cargador a una toma de pared. La luz roja se encenderá.
3. Cuando la batería esté cargada por completo, la luz roja se apagará.

Encender y apagar

Encender el BHS-603

Cuando el auricular esté apagado, mantenga pulsado el botón **Multifunción** hasta que la luz azul parpadee.

Apagar el BHS-603

Cuando el auricular esté encendido, mantenga pulsado el botón **Multifunción** hasta que la luz roja parpadee.

ES

Vincular el BHS-603 al teléfono móvil

La vinculación es el proceso que permite establecer una conexión entre el BHS-603 y su teléfono móvil compatible con Bluetooth*. Una vez finalizado este proceso, podrá utilizar el BHS-603 con el teléfono móvil vinculado. Si desea utilizar el BHS-603 con otro teléfono móvil, deberá repetir el proceso. Aunque el BHS-603 se puede vincular con un máximo de 8 teléfonos compatibles, sólo puede estar conectado a un teléfono cada vez. Una vez que se haya vinculado a 8 teléfonos, el dispositivo vinculado en novena posición reemplazará al primer dispositivo vinculado.

Proceso de vinculación

1. Encienda el auricular, mantenga pulsados los botones **Volumen +** y **Volumen -** hasta que las luces azul y roja comiencen a parpadear alternativamente.
2. Suelte el botón. El BHS-603 está ahora en modo de vinculación.
3. Consulte la guía de usuario del teléfono para obtener información detallada sobre cómo buscar y vincular.
4. Cuando el teléfono haya encontrado el auricular, mostrará en pantalla **Iqua BHS-603**.
5. Para vincularlo con el teléfono, escriba el código PIN **0000**.
6. Tras la vinculación, el BHS-603 se conecta automáticamente al teléfono móvil. Una vez se haya realizado con éxito la vinculación y la conexión, la luz azul parpadeará dos veces cada 8 segundos. El auricular ya está listo para hacer y recibir llamadas.

*Si desea obtener la información más reciente sobre cuestiones relacionadas con la compatibilidad, visite www.iqua.com



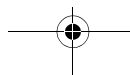
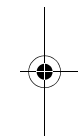
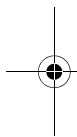
Desconectar el BHS-603 del teléfono

Para desconectar el BHS-603 del teléfono, simplemente apague el auricular.

Volver a conectar el BHS-603 con el teléfono vinculado

Para volver a conectar el BHS-603 al último teléfono que se ha utilizado, basta con encender el auricular y éste se conectará automáticamente al teléfono.

En algunas ocasiones, cuando el auricular está temporalmente fuera del alcance de funcionamiento Bluetooth (hasta 10 metros, por ejemplo, cuando el usuario que lleva puesto el auricular se aleja del teléfono), el auricular se desconectará del teléfono y el usuario oirá un tono de aviso del auricular). El auricular ya está en el modo "encendido pero sin conexión Bluetooth" (la luz azul parpadea una vez cada 5 segundos). Si el auricular vuelve a estar dentro del alcance en 10 minutos, el BHS-603 vuelve a conectarse automáticamente con el último teléfono. Si el auricular está fuera del alcance durante más de 10 minutos, pulse los botones **Multifunción** y **Volumen +** durante un intervalo de tiempo prolongado, o los botones **Multifunción** y **Volumen -** para volver a activar la conexión.



ES

Funciones de las llamadas

Responder a una llamada

Pulse brevemente el botón **Multifunción** para responder a una llamada entrante.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada activa, mantenga pulsado el botón **Multifunción** brevemente. Oirá un tono cuando la llamada finalice.

Rechazar una llamada

Si recibe una llamada entrante que no desea responder, pulse dos veces el botón **Multifunción** para rechazar la llamada.

Volver a marcar el último número marcado

Mantenga pulsado el botón **Volumen +** hasta que oiga un tono.*

Marcación mediante voz (siempre que el teléfono admita esta función)

Mantenga pulsado el botón **Volumen –** hasta que oiga un tono (función de marcación mediante la voz activada en el teléfono) y pronuncie la grabación. Consulte la guía del usuario de su teléfono para obtener más información. Algunos modelos de teléfono no admiten esta función.

* Con algunos modelos de teléfono, pulse el botón **Volume +** de nuevo para marcar el número que aparece iluminado en el teléfono.



Ajustar el volumen

Pulse el botón **Volumen +** para subir el volumen. Pulse el botón **Volumen –** para bajar el volumen.

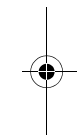
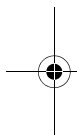


Silenciar y anular el silencio

Durante una llamada en curso, mantenga pulsados los botones **Multifunción** y **Volumen +** hasta que oiga un tono.

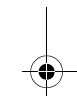
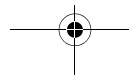
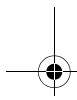
Alternar entre el teléfono y el auricular

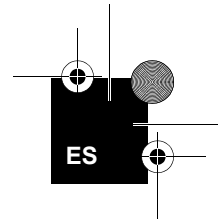
Para transferir una llamada del auricular al teléfono o viceversa, mantenga pulsados los botones **Multifunción** y **Volumen –**. Oirá un tono cuando la transferencia se realice correctamente.



Eliminar dispositivos vinculados

El BHS-603 se puede vincular con hasta 8 dispositivos. Una vez que se haya vinculado a 8 dispositivos, el dispositivo vinculado en novena posición reemplazará al primer dispositivo vinculado. Además, podrá eliminar la lista de dispositivos vinculados del auricular para vincularlo con nuevos dispositivos. Cuando el auricular está encendido pero no está conectado a ningún dispositivo Bluetooth, mantenga pulsado el botón **Volumen +** durante 5 segundos hasta que oiga un tono.



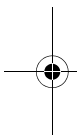


Restablecer el hardware

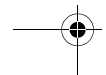
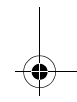
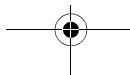
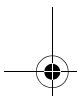
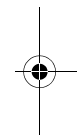
En caso de que el auricular se bloquee, puede hacer un restablecimiento de hardware y reiniciar el auricular. Enchufe el cargador al auricular y, al mismo tiempo, mantenga pulsado el botón **Volumen +**. Suelte el botón **Volumen +**, el auricular estará apagado.

Resumen del significado de las luces

Los indicadores luminosos del BHS-603 pueden ser de color azul o rojo y, por lo general, vienen acompañados de una señal sonora.



Encendido / apagado	El indicador luminoso azul parpadea una vez / el indicador luminoso rojo parpadea una vez
Encendido pero sin conexión Bluetooth	El indicador luminoso azul parpadea una vez cada 5 segundos
Conexión activa	El indicador luminoso azul parpadea dos veces cada 8 segundos
Modo de vinculación	El indicador luminoso azul y el rojo parpadean alternativamente
Batería baja	Suena el tono de batería baja
Cargando batería	El indicador luminoso rojo está encendido permanentemente



Gestión de la alimentación

Este producto se alimenta a través de una batería integrada recargable que no puede reemplazarse. No intente sustituir la batería. La batería recargable se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se desgastará. Transcurrido un determinado tiempo, que puede variar en función del uso y de las condiciones de empleo, es posible que la batería sólo permita mantener encendido el producto durante un par de horas, por lo que necesitará cargarla más a menudo.

Cargue el dispositivo únicamente con el cargador que se suministra en el paquete de ventas. Desenchufe el cargador cuando no lo utilice. No deje el dispositivo conectado al cargador durante más tiempo del estrictamente necesario, ya que una sobrecarga puede acortar la duración de la batería..

Una batería totalmente cargada que no se utiliza pierde su carga por sí sola transcurrido cierto tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería. Procure mantenerla siempre entre 15 y 25° C (59 y 77° F). Si deja el dispositivo en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar durante un tiempo, aun estando completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación. No cargue la batería en zonas húmedas.

Cuidado y mantenimiento

- Proteja el dispositivo de líquidos, humedad y zonas mojadas, ya que el auricular no es resistente al agua.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Sus partes móviles y componentes electrónicos pueden verse dañados.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo que puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- Utilice un paño suave, limpio y seco para limpiar las lentes.
- Evite que el dispositivo entre en contacto con objetos afilados, ya que esto podría originar arañazos o daños en el mismo.
- No pegue nada en el interior del dispositivo, ya que esto podría dañar los componentes internos.
- No desmonte el dispositivo ni el cargador, ya que no incluye componentes que se puedan reparar y existe el riesgo de exposición a voltajes peligrosos, además de otros riesgos.



Actúe conforme a las normativas locales y no arroje el producto con el resto de la basura doméstica. Siga las normas del sistema de recogida selectiva aplicable a productos eléctricos y electrónicos.

¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA?

Si cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA según a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, póngase en contacto con su distribuidor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Iqua Ltd. declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto BHS-603 se adapta a las condiciones dispuestas en las normativas del consejo siguiente: 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 **IC:** 6574A-BHS603

Descrição geral do produto

Conteúdo da embalagem do BHS-603 (Ver página 1)

- a) Auricular
- b) Carregador de parede
- c) Manual do utilizador
- d) Manual de consulta rápida
- e) Gancho de orelha
- f) 2 auscultadores (um no auricular)
- g) Fita de transporte

Descrição geral do produto (Ver página 1)

1. Botão Multifunções

Ligar/desligar, atender/terminar a chamada

2. Botão volume +

Sobe o som

3. Botão volume -

Baixa o som

4. Conector de carga

Conector de carga mini-USB

5. Luz indicadora

Indicação do estado com as luzes azul e vermelha

Introdução

Carregar a bateria

Antes de usar pela primeira vez o BHS-603 é necessário carregá-lo durante cerca de 2 horas. Uma vez completamente carregada, a bateria proporciona uma autonomia máxima de 9 horas em conversação e de 200 horas em standby. Utilize sempre o carregador fornecido.

1. Ligue o cabo do carregador ao BHS-603.
2. Ligue o carregador a uma tomada de parede. A luz vermelha acende-se.
3. Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz vermelha apaga-se.

Ligar e desligar

Ligar o BHS-603

Quando o auricular estiver desligado, prima continuamente o botão **Multifunções** até que a luz azul comece a piscar.

Desligar o BHS-603

Quando o auricular estiver ligado, prima continuamente o botão **Multifunções** até que a luz vermelha comece a piscar.

Emparelhar o BHS-603 com o telemóvel

O emparelhamento é um processo que permite estabelecer a ligação entre o BHS-603 e um telemóvel com tecnologia Bluetooth*. Uma vez concluído este processo, só se pode utilizar o BHS-603 com o telemóvel que foi emparelhado. Se desejar utilizar o BHS-603 com outro telemóvel, terá de repetir o processo de emparelhamento. Embora o BHS-603 possa ser emparelhado com um máximo de 8 telefones compatíveis, só pode estar ligado a um telefone de cada vez. Depois de ter sido emparelhado com 8 telefones, o 9º dispositivo a emparelhar irá tomar o lugar do 1º que foi emparelhado.

Processo de emparelhamento

1. Ligue o auricular, prima continuamente os botões **Volume +** e **Volume -** até que as luzes azul e vermelha comecem a piscar alternadamente.
2. Solte o botão. O BHS-603 fica em modo de emparelhamento.
3. Consulte o manual do utilizador do telefone para obter mais informações sobre a detecção e emparelhamento de dispositivos.
4. Quando o telefone detectar o auricular, apresentará **Iqua BHS-603** no ecrã.
5. Para efectuar o emparelhamento com o telefone, introduza o código PIN **0000**.
6. Após o emparelhamento, o BHS-603 liga-se automaticamente ao telemóvel. Quando o emparelhamento e a ligação estiverem concluídos, a luz azul pisca duas vezes a cada 8 segundos. O auricular está, assim, preparado para fazer e receber chamadas.

* Para obter as mais recentes informações de compatibilidade, visite o site www.iqua.com

Desligar o BHS-603 do telefone

Para desligar o BHS-603 do telefone basta desligar o auricular.

Voltar a ligar o BHS-603 emparelhado com o telefone

Para voltar a ligar o BHS-603 ao último telefone utilizado, basta ligar o auricular e este ligar-se-á automaticamente ao telefone.

Por vezes, o auricular pode ficar temporariamente fora do raio de alcance do Bluetooth (até 10 metros, por ex., o utilizador com o auricular afasta-se do telefone); quando tal sucede, o auricular será desligado do telefone e o utilizador ouvirá um sinal de aviso. O auricular fica em modo "ligado mas sem ligação Bluetooth" (a luz azul pisca a cada 5 segundos). Se o auricular voltar a estar no raio de alcance no espaço de 10 minutos, o BHS-603 liga-se automaticamente ao telefone a que se ligou da última vez. Se o auricular estiver fora do raio de alcance durante mais de 10 minutos, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume +** ou os botões **Multifunções** e **Volume -** para reactivar a ligação.

Funções de chamada

Atender uma chamada

Prima o botão **Multifunções** brevemente para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

Para terminar uma chamada activa, prima brevemente o botão **Multifunções**. Ouvirá um sinal quando terminar a chamada.

Rejeitar uma chamada

Quando receber uma chamada que não quer atender, prima duas vezes o botão **Multifunções** para a rejeitar.

Remarcar o último número marcado

Prima continuamente o botão **Volume +** até ouvir um sinal.*

Marcação por voz (quando suportado pelo telefone)

Prima continuamente o botão **Volume –** até ouvir um sinal (Marcação por voz activada no telefone), diga a etiqueta vocal. Para obter mais informações consulte o manual do utilizador do telefone. Alguns modelos de telefone não suportam a marcação por voz.

* Com alguns modelos de telefone, prima o botão **Volume +** novamente para marcar o número exibido no telefone.



Ajustar o volume

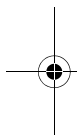
Prima o botão **Volume +** para subir o som. Prima o botão **Volume –** para baixar o som.

Desactivar e repor o som

Durante uma chamada, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume +** até ouvir um sinal.

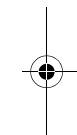
Alternar entre telefone e auricular

Para transferir uma chamada do auricular para o telefone ou vice-versa, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume –**. Ouvirá um sinal quando a transferência estiver concluída.



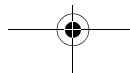
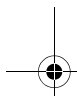
Apagar dispositivos emparelhados

O BHS-603 pode ser emparelhado com 8 dispositivos no máximo. Depois de já ter sido emparelhado com 8 dispositivos, o 9º dispositivo a emparelhar irá tomar o lugar do 1º que foi emparelhado. Também pode apagar a lista de dispositivos emparelhados, a fim de emparelhar o auricular com outros dispositivos. Quando o auricular estiver ligado mas não emparelhado com um dispositivo Bluetooth, prima continuamente o botão **Volume +** durante 5 segundos até ouvir um sinal.



Repor o hardware

Se o auricular não estiver a funcionar correctamente pode repor o hardware e reiniciar o auricular. Ligue o carregador ao auricular e, em simultâneo, prima continuamente o botão **Volume +**. Solte o botão **Volume +**, o auricular será desligado.



PT

Resumo das indicações luminosas

As luzes dos LEDs do BHS-603 podem ser de cor azul ou vermelha e, normalmente, são acompanhadas por um sinal sonoro.

Ligar/desligar	O LED azul pisca uma vez/o LED vermelho pisca uma vez
Ligado mas sem ligação Bluetooth	O LED azul pisca uma vez a cada 5 segundos
Ligação activa	O LED azul pisca duas vezes a cada 8 segundos
Modo de emparelhamento	Os LEDs azul e vermelho piscam alternadamente
Bateria fraca	É emitido o sinal de bateria fraca
Bateria em carga	O LED vermelho está aceso continuamente

Gestão de alimentação

Este produto é alimentado por uma bateria recarregável integrada, que não pode ser substituída. Não tente substituir a bateria. A bateria recarregável pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, embora acabe por ficar inutilizada. Após um período de tempo, que varia em função do uso e das condições de utilização, poderá constatar que a bateria integrada apenas alimenta o produto durante algumas horas, sendo necessário carregar a bateria com maior frequência.

Carregue a bateria do dispositivo utilizando apenas o carregador fornecido na embalagem de venda. Desligue o carregador quando não estiver a utilizá-lo. Não deixe o dispositivo ligado ao carregador por um período de tempo superior ao necessário, uma vez que o sobreaquecimento poderá reduzir a duração da bateria.

Se não for utilizada, uma bateria completamente carregada descarregar-se-á ao longo do tempo.

As temperaturas extremas podem afectar a capacidade de carga da bateria. Tente sempre manter o dispositivo entre 15 °C e 25 °C (59 °F e 77 °F). Se deixar o dispositivo em locais extremamente quentes ou frios, tais como no interior de um automóvel fechado, em condições climáticas extremas, a capacidade e a duração da bateria poderão ser reduzidas. Um dispositivo utilizado com uma bateria muito quente ou fria pode não funcionar durante algum tempo, mesmo que a bateria esteja completamente carregada. O rendimento da bateria fica particularmente limitado quando é sujeita a temperaturas muito abaixo do nível de congelação. Não carregue a bateria num ambiente húmido.

Cuidados e manutenção

- Não exponha o dispositivo a líquidos ou a humidade, uma vez que não é resistente à água.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujidade. Os componentes móveis e electrónicos
- podem ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As temperaturas elevadas podem reduzir a duração dos dispositivos electrónicos, danificar as baterias e deformar ou derreter certos plásticos.

PT

- Não guarde o dispositivo em locais frios. Quando o dispositivo retoma a temperatura normal, pode formar-se humidade no respectivo interior, podendo danificar as placas dos circuitos electrónicos.
- Não deixe cair, não bata nem abane o dispositivo. Um manuseamento descuidado pode partir as placas de circuito internas e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Utilize um pano macio, limpo e seco para limpar quaisquer lentes.
- Não deixe o dispositivo entrar em contacto com objectos pontiagudos, para evitar riscos e danos.
- Não coloque objectos no interior do dispositivo, para não danificar os componentes internos.
- Não desmonte o dispositivo ou o carregador, uma vez que os respectivos componentes não podem ser reparados, além de que a abertura do dispositivo poderá expô-lo a tensões perigosas ou a outros riscos.



Actue de acordo com as regras locais e não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico normal. Siga o sistema de recolha especial aplicável a produtos eléctricos e electrónicos.

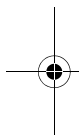


Como obter assistência para o meu Produto IQUA?

Se considera que o seu Produto IQUA necessita de reparação ou substituição, com base nos seus direitos estatutários, no âmbito da legislação nacional aplicável relativa à venda de produtos ao consumidor ou da garantia concedida pelo vendedor do Produto IQUA, contacte o local onde adquiriu o Produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, Iqua Ltd., declaramos, sob a nossa única e inteira responsabilidade, que o produto BHS-603 está em conformidade com as disposições da seguinte Directiva do Conselho: 1999/5/CE.

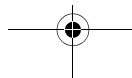
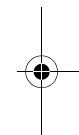


CE 0560



FCC-ID: TUF-BHS603

IC: 6574A-BHS603



Panoramica del prodotto

Contenuto della confezione di BHS-603 (Vedere pagina 1)

- a) Auricolare
- b) Caricabatteria di parete
- c) Manuale d'uso
- d) Guida rapida
- e) Gancio per orecchio
- f) 2 diffusori (uno sull'auricolare)
- g) Strap custodia

Panoramica del prodotto (Vedere pagina 1)

1. Pulsante multifunzione

Alimentazione on/off, rispondere/terminare una chiamata

2. Pulsante volume +

Consente di alzare il volume

3. Pulsante volume -

Consente di abbassare il volume

4. Connettore del caricabatterie

Connettore del caricabatterie mini-USB

5. Spia

Indica lo stato con spie blu e rossa

Operazioni preliminari

Caricamento della batteria

Prima di usare BHS-603 la prima volta, è necessario caricare la batteria per circa 2 ore. La batteria completamente carica ha un'autonomia di 9 ore di conversazione e fino a 200 ore in standby. Utilizzare sempre il caricabatterie fornito nella confezione.

1. Collegare il cavo del caricabatterie a BHS-603.
2. Collegare il caricabatterie ad una presa a muro. Si accende la spia rossa.
3. Quando la batteria è completamente carica, la spia rossa si spegnerà.

Accensione e spegnimento

Accensione di BHS-603

Quando l'auricolare è spento, tenere pressato il pulsante **Multifunzione** fino a quando la spia blu non inizierà a lampeggiare.

Spegnimento di BHS-603

Quando l'auricolare è acceso, tenere pressato il pulsante **Multifunzione** fino a quando la spia rossa non inizierà a lampeggiare.

Accoppiamento di BHS-603 e del telefono cellulare

L'accoppiamento è la procedura che consente di collegare BHS-603 al proprio telefono cellulare abilitato Bluetooth*. Una volta completata questa procedura, sarà possibile usare BHS-603 solo con questo telefono cellulare accoppiato. Se si desidera usare BHS-603 con un altro telefono cellulare, sarà necessario ripetere la procedura di accoppiamento. Nonostante sia possibile accoppiare BHS-603 a 8 telefoni cellulari compatibili, questo può essere connesso solo a un telefono alla volta. Una volta accoppiato con 8 telefoni, il nono prenderà il posto del primo.

Procedura di accoppiamento

1. Accendere l'auricolare, tenere pressati i tasti **Volume +** e **Volume -** fino a quando le spie blu e rossa non inizieranno a lampeggiare in modo alternato.
2. Rilasciare il pulsante. BHS-603 è ora nella modalità di accoppiamento.
3. Fare riferimento al manuale d'uso del proprio telefono cellulare per le istruzioni su come eseguire le funzioni di ricerca e accoppiamento.
4. Una volta trovato l'auricolare, il telefono cellulare visualizzerà **Iqua BHS-603** sul suo schermo.
5. Per accoppiarlo con il telefono, inserire il codice PIN **0000**.
6. Dopo l'accoppiamento, BHS-603 si collegherà automaticamente al telefono cellulare. Una volta completati l'accoppiamento e la connessione, la spia blu inizierà a lampeggiare ad intervalli di 8 secondi. L'auricolare è ora pronto per effettuare e ricevere le chiamate.

* Per le informazioni più recenti relative alla compatibilità, visitare il sito www.iqua.com

Disconnessione di BHS-603 e del telefono cellulare

Per disconnettere BHS-603 dal telefono cellulare, è sufficiente spegnere l'auricolare.

Riconnessione del dispositivo BHS-603 accoppiato al telefono

Per riconnettere BHS-603 all'ultimo telefono cellulare utilizzato, è sufficiente accendere l'auricolare e quest'ultimo si collegherà automaticamente al telefono cellulare.

Quando l'auricolare si trova temporaneamente fuori dal campo di trasmissione Bluetooth (fino a 10 metri, ad esempio l'utente che indossa l'auricolare si allontana troppo dal telefono cellulare), verrà disconnesso dal telefono e verrà emesso un tono di avviso. L'auricolare entra quindi nella "modalità di accensione senza connessione Bluetooth" (la spia blu lampeggia ogni 5 secondi). Se l'auricolare torna nel campo di ricezione entro 10 minuti, allora il BHS-603 si ricollegherà automaticamente all'ultimo telefono cellulare. Se l'auricolare rimane fuori dal campo di ricezione per oltre 10 minuti, tenere pressati i tasti **Multifunzione** e **Volume +** oppure **Multifunzione** e **Volume -** per riattivare la connessione.

Funzioni di chiamata

Risposta a una chiamata

Pressare brevemente il pulsante **Multifunzione** per rispondere a una chiamata in arrivo.

Chiusura di una chiamata

Per terminare una chiamata attiva, pressare il pulsante **Multifunzione**. Alla fine della chiamata, l'auricolare emetterà un segnale acustico.

Rifiuto di una chiamata

Quando si riceve una chiamata in arrivo a cui non si desidera rispondere, tenere pressato il pulsante **Multifunzione**.

Riselezione dell'ultimo numero chiamato

Tenere pressato il pulsante **Volume +** fino a che l'auricolare non emetterà un segnale acustico.*

Chiamata a riconoscimento vocale (se supportata dal telefono cellulare)

Tenere pressato il pulsante **Volume -** fino a che l'auricolare non emetterà un segnale acustico (la funzione chiamata a riconoscimento vocale è attiva nel telefono cellulare) e pronunciare il nome vocale. Fare riferimento al manuale d'uso del proprio telefono cellulare per i dettagli. Alcuni modelli di telefono cellulare non supportano la chiamata a riconoscimento vocale.

* Con alcuni modelli di telefono cellulare, premere nuovamente il tasto Volume + per chiamare il numero visualizzato sul telefono.

Regolazione del volume

Pressare il pulsante **Volume +** per alzare il volume. Pressare il pulsante **Volume -** per ridurre il volume.

Attivazione e disattivazione dell'audio di una chiamata in corso

Durante una chiamata, tenere pressato il pulsante **Multifunzione** e **Volume +** fino a che l'auricolare non emetterà un segnale acustico.

Passaggio della chiamata dall'auricolare al telefono

Per trasferire una chiamata attiva dall'auricolare al proprio telefono cellulare o viceversa, tenere pressato il pulsante **Multifunzione** e **Volume -**. Il trasferimento sarà evidenziato da un segnale acustico.

Eliminazione dei dispositivi accoppiati

L'auricolare BHS-603 può essere accoppiato a 8 telefoni cellulari. Una volta accoppiato con 8 telefoni, il nono prenderà il posto del primo. È anche possibile cancellare l'elenco dei dispositivi accoppiati per accoppiare l'auricolare con altri dispositivi. Quando l'auricolare è acceso ma non collegato ad alcun dispositivo Bluetooth, tenere pressato il pulsante **Volume +** per 5 secondi, fino a quando l'auricolare non emetterà un segnale acustico.

Ripristino dell'hardware

È possibile ripristinare l'hardware e riavviare l'auricolare nel caso in cui l'auricolare si blocchi. Collegare il caricabatteria all'auricolare e pressare contemporaneamente il tasto **Volume +**. Rilasciare il pulsante **Volume +** per spegnere l'auricolare.

IT

Riassunto spie

La spie LED del BHS-603 possono essere blu o rossa e sono accompagnate generalmente da un segnale acustico.

Alimentazione on/off	Il LED blu lampeggia una volta/il LED rosso lampeggia una volta.
Alimentazione on ma nessuna connessione Bluetooth	Il LED blu lampeggia una volta ogni 5 secondi
Connessione attiva	Il LED blu lampeggia due volte ogni 8 secondi
Modalità accoppiamento	I LED blu e rosso lampeggiano alternativamente
Batteria carica bassa	Viene emesso un segnale acustico se la carica della batteria è bassa
Caricamento batteria	Il LED rosso rimane acceso

Alimentazione

Questo prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile incorporata che non può essere sostituita. Non tentare di sostituire la batteria. La batteria ricaricabile può essere caricata e scaricata centinaia di volte, ma è soggetta a usura. Dopo un periodo di tempo variabile in base all'uso e alle condizioni d'uso, è possibile che la batteria incorporata non duri più di due ore rendendo necessario caricarla più frequentemente.

Caricare il dispositivo solo con il caricabatterie fornito nella confezione. Scollegare il caricabatterie quando non è in uso. Non lasciare il dispositivo collegato al caricabatterie per un periodo più lungo del necessario, in quanto una carica eccessiva potrebbe ridurre la durata della batteria.

Se non utilizzata, una batteria completamente carica potrebbe scaricarsi con il passare del tempo.

Temperature estreme possono incidere sulla capacità di carica della batteria. Cercare sempre di tenere il dispositivo a una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C (59 °F e 77 °F). Lasciare il dispositivo in ambienti caldi o freddi, come ad esempio in un'auto completamente chiusa in piena estate o pieno inverno, ridurrà la capacità e la durata della batteria stessa. Un dispositivo con una batteria calda o fredda può temporaneamente non funzionare, anche se la batteria è completamente carica. Il rendimento della batteria è notevolmente ridotto a temperature inferiori al punto di congelamento. Non caricare il dispositivo in ambienti umidi.

Precauzioni e manutenzione

- Evitare di bagnare il dispositivo o di esporlo ad eccessiva condensa o umidità in quanto non è impermeabile.
- Non usare o lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente polverosi o sporchi, in quanto i suoi meccanismi e la sua elettronica potrebbero essere compromessi.
- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente caldi. Temperature troppo elevate possono ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.

IT

- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente freddi. Quando, infatti, esso raggiunge la sua temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiare le schede dei circuiti elettronici.
- Non fare cadere, battere o scuotere il dispositivo, poiché i circuiti interni e i meccanismi del dispositivo potrebbero subire danni.
- Non usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo.
- Usare un panno morbido, pulito e asciutto per pulire qualsiasi tipo di lenti.
- Evitare che il dispositivo entri in contatto con oggetti affilati o appuntiti in quanto potrebbero graffiarlo o danneggiarlo.
- Non incollare nulla all'interno del dispositivo in quanto ciò potrebbe danneggiare i componenti interni.
- Non smontare il dispositivo o il caricabatterie in quanto non contengono parti riparabili e si potrebbe rimanere esposti a tensioni pericolose o altri pericoli.



Agire in conformità con le leggi locali e non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Seguire il sistema di raccolta differenziata applicabile per i prodotti elettrici ed elettronici.

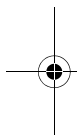


Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA?

Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al proprio rivenditore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, Iqua Ltd. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto BHS-603 è conforme alle disposizioni della seguente Direttiva del Consiglio: 1999/5/CE.

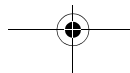
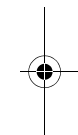


CE 0560



FCC-ID: TUF-BHS603

IC: 6574A-BHS603



Ürüne genel bakış

BHS-603 satış paketinin içeriği

(Bkz. sayfa 1)

- a) Kulaklıklılı Mikrofon Seti
- b) AC şarj cihazı
- c) Kullanım kılavuzu
- d) Hızlı kullanım kılavuzu
- e) Kulak askısı
- f) 2 kulaklık başlığı
(biri kulaklıklılı mikrofon setinde)
- g) Taşıma kordonu

Ürüne genel bakış (Bkz. sayfa 1)

1. Çok işlevli düğme

Güç açma/kapatma, aramayı yanıtlama/
bitirme

2. Ses seviyesini artırma düğmesi

Ses seviyesini artırır

3. Ses seviyesini azaltma düğmesi

Ses seviyesini azaltır

4. Şarj konektörü

Mini USB şarj konektörü

5. Gösterge ışığı

Mavi ve kırmızı ışıklarla durum gösterme

Başlarken

Bataryayı şarj etme

BHS-603'i ilk kez kullanmadan önce yaklaşık 2 saat şarj etmelisiniz. Batarya tamamen şarj olduğunda, 9 saate kadar konuşma ve 200 saate kadar bekleme süresi sağlar. Daima satış paketiyle birlikte verilen şarj cihazını kullanın.

1. Şarj cihazının kablосunu BHS-603'e bağlayın.
2. Şarj cihazını duvardaki prize takın. Kırmızı ışık yanacaktır.
3. Batarya tamamen şarj olduğunda, kırmızı ışık söner.

Açma ve kapatma

BHS-603'ü açma

Kulaklıklılı mikrofоn seti kapalıyken, mavi ışık yanıp sönmeye başlayıncaya kadar **Çok işlevli** düğmeyi basılı tutun.

BHS-603'ü kapatma

Kulaklıklılı mikrofоn seti açıkken, kırmızı ışık yanıp sönmeye başlayıncaya kadar **Çok işlevli** düğmeyi basılı tutun.

BHS-603'i cep telefonunuzla eşleştirme

Eşleştirme, BHS-603 ile Bluetooth uyumlu cep telefonunuz arasında bağlantı kurma işlemidir*. Bu işlem tamamlandıktan sonra, BHS-603'i eşleştirilen cep telefonuyla kullanabilirsiniz. BHS-603'i başka bir cep telefonuyla kullanmak istediğinizde, eşleştirme işlemi yeniden gerçekleştirmeniz gerekir. BHS-603, en fazla sekiz adet uyumlu cep telefonu eşleştirilebilir, ancak bir seferde yalnızca bir telefona bağlanabilir. 8 telefonla eşleştirildikten sonra, eşleştirilen 9. aygıt, eşleştirilen 1. aygıtın yerini alır.

Eşleştirme işlemi

1. Kulaklıkları mikrofon setini kapatın, mavi ve kırmızı ışıklar dönüşümlü olarak yanıp sönmeye başlayıncaya kadar **Ses seviyesini artırma** ve **Ses seviyesini azaltma** düğmelerinin ikisini de basılı tutun.
2. Düğmeyi bırakın. BHS-603 eşleştirme moduna geçer.
3. Cihazı nasıl arayacağınızı ve eşleştireceğinizi öğrenmek için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.
4. Telefon kulaklıkları mikrofon setini bulduğunda ekranında **Iqua BHS-603** görünür.
5. Telefonla eşleştirmek için **0000** PIN kodunu girin.
6. Eşleştirmeden sonra BHS-603 otomatik olarak cep telefonunuza bağlanır. Eşleştirme ve bağlantı tamamlandıktan sonra mavi ışık 8 saniyede bir iki kez yanıp söner. Kulaklıkları mikrofon seti artık arama yapmaya ve gelen aramaları almaya hazırdır.

* En son uyumluluk bilgileri için lütfen www.iqua.com adresini ziyaret edin.

Telefonunuzla BHS-603 arasındaki bağlantıyı kesme

Telefonla BHS-603 arasındaki bağlantıyı kesmek için kulaklıklılı mikrofon setini kapatmanız yeterlidir.

Eşleştirilmiş BHS-603'i telefona yeniden bağlama

BHS-603 ile son kullanılan telefon arasında yeniden bağlantı kurmak için kulaklıklılı mikrofon setini açmanız yeterlidir. BHS-603 otomatik olarak son kullanılan telefona bağlanır.

Bazen kulaklıklılı mikrofon seti Bluetooth çalışma menzilin dışında kalabilir (10 metreye kadar, örneğin kulaklıklılı mikrofon setini takan kullanıcı telefondan uzaklaşabilir); bu durumda kulaklıklılı mikrofon setinin telefonla bağlantısı kesilir ve kullanıcı mikrofon setinden gelen bir uyarı sesi duyar. Kulaklıklılı mikrofon seti şimdi "açık, ancak Bluetooth bağlantısı yok" modundadır (mavi ışık 5 saniyede bir bir kez yanıp söner). Kulaklıklılı mikrofon seti 10 dakika içinde tekrar menzile girerse, BHS-603 son telefona otomatik olarak yeniden bağlanır.

Kulaklıklılı mikrofon seti 10 saniyeden uzun bir süre menzil dışında kalırsa, **Çok işlevli** ve **Ses seviyesini artırma (+)** düğmelerinin veya **Çok işlevli** ve **Ses seviyesini azaltma (–)** düğmelerinin her ikisini de basılı tutarak bağlantıyı yeniden etkinleştirin.

Arama İşlevleri

Aramayı cevaplama

Gelen bir aramayı cevaplamak için **Çok işlevli** düğmeye kısa bir süre basın.

Aramayı bitirme

Etkin aramayı sonlandırmak için **Çok işlevli** düğmeye kısa bir süre basın. Arama sonlandırıldığında bir ses duyarsınız.

Aramayı reddetme

Cevaplamak istemediğiniz bir arama geldiğinde reddetmek için **Çok işlevli** düğmeye iki kez basın.

Son aranan numarayı yeniden arama

Bir ses duyulana kadar **Ses seviyesini artırma** düğmesini basılı tutun.*

Sesle arama (telefon destekliyse)

Bir ses duyulana kadar **Ses seviyesini azaltma** düğmesini basılı tutun (telefonda Sesle Arama özelliği etkin), ses etiketini söyleyin. Ayrıntılar için cep telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın. Bazı telefon modelleri sesle aramayı desteklemez.

* Bazı telefon modelleriyle, telefonda görünen numarayı çevirmek için **Ses seviyesini artırma** düğmesine basın.



Ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesini artırmak için **Ses Seviyesini Artırma +** düğmesine basın. Ses seviyesini azaltmak için **Ses seviyesini azaltma** düğmesine basın.

Susturma ve sesi tekrar açma

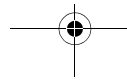
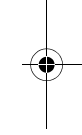
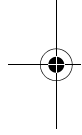
Görüşme sırasında, bir ses duyulana kadar **Çok işlevli** ve **Ses seviyesini artırma** düğmelerinin her ikisini de basılı tutun.

Telefon ve kulaklıklılı mikrofon seti arasında geçiş yapma

Aramayı kulaklıklılı mikrofon setinizden telefonunuza (veya tersi) aktarmak için **Çok işlevli** ve **Ses seviyesini azaltma** düğmelerinin her ikisini de basılı tutun. Aktarma gerçekleştiğinde bir ses duyulur.

Eşleştirilen cihazları silme

BHS-603 en çok 8 cihazla eşleştirilebilir. 8 aygıtla eşleştirildikten sonra, eşleştirilen 9. aygıt, eşleştirilen 1. aygıtın yerini alır. Kulaklıklılı mikrofon setini yeni cihazlarla eşleştirmek için ayrıca setin eşleştirilmiş aygıt listesini silebilirsiniz. Kulaklıklılı mikrofon seti açıkken, ancak bir Bluetooth aygıtına bağlı değilken, bir ses duyuluncaya kadar 5 saniye süreyle **Ses seviyesini artırma** düğmesini basılı tutun.



Donanımı sıfırlama

Kulaklıklılı mikrofon seti çalışmaz hale gelirse, donanım sıfırlama işlemini uygulayabilir ve kulaklıklılı mikrofon setini yeniden açabilirsiniz. Şarj cihazını kulaklıklılı mikrofon setine bağlayın ve aynı anda **Ses seviyesini artırma** düğmesini basılı tutun. **Ses seviyesini artırma** düğmesini bırakın; kulaklıklılı mikrofon seti kapanır.

Işıklı göstergelerin özeti

BHS-603'in ışıklı göstergeleri mavi veya kırmızı olabilir ve genellikle sesli bir uyarıyla birlikte kullanılır.

Güç açma/kapatma	Mavi ışık bir kez yanıp söner/Kırmızı ışık bir kez yanıp söner
Açık, ancak Bluetooth bağlantısı yok	Mavi ışık 5 saniyede bir bir kez yanıp söner
Bağlantı etkin	Mavi ışık 8 saniyede bir iki kez yanıp söner
Eşleştirme modu	Mavi ve kırmızı ışık dönüşümlü olarak yanıp söner
Batarya zayıf	Batarya zayıf sesi duyulur
Batarya şarj oluyor	Kırmızı ışık sürekli olarak yanar

Güç Yönetimi

Bu ürün değiştirilemeyen yerleşik şarj edilebilir bataryayla çalışır. Bataryayı değiştirmeye çalışmayın. Şarj edilebilir batarya pek çok kez şarj edilebilir veya boşaltılabilir, ancak zamanla tükenecektir. Kullanıma ve kullanım koşullarına bağlı olarak belli bir süre sonra yerleşik bataryanın cihazınızı sadece birkaç saat çalıştırdığını ve bu nedenle daha sık aralıklarla şarj edilmeyi gerektirdiğini göreceksiniz.

Cihazınızı sadece satış paketiyle birlikte verilen şarj cihazıyla şarj edin. Kullanımda değilken şarj cihazını çıkarın. Fazla şarj bataryanın ömrünü kısaltacağından cihazı şarj cihazında gereğinden uzun süre takılı bırakmayın.

Tam dolu bir batarya kullanılmazsa zamanla kendiliğinden boşalır.

Aşırı sıcaklık bataryanın şarj olma yeteneğini etkileyebilir. Cihazı her zaman 15 °C ile 25 °C (59 °F ve 77 °F) arasındaki sıcaklıklarda bulundurmaya çalışın. Cihazı sıcak veya soğuk ortamlarda (örneğin yazın veya kışın kapalı bir otomobilde) bırakırsanız, bataryanın kapasitesi ve ömrü azalır. Bataryası sıcak veya soğuk olan bir cihaz, batarya tamamen dolu olsa bile belli bir süre çalışmayabilir. Bataryanın performansı özellikle donma sıcaklığının çok altındaki sıcaklıklarda sınırlıdır. Nemli ortamlarda şarj etmeyin.

Bakım ve Onarım

- Cihaz su geçirmez değildir; bu nedenle cihazı sıvıya veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı tozlu veya kirli yerlerde kullanmayın veya bulundurmayın. Hareketli parçaları ve elektronik
- bileşenleri zarar görebilir.

TR

- Cihazı sıcak yerlerde saklamayın. Yüksek sıcaklıklar, elektronik cihazların kullanım ömrünü kısaltabilir, bataryalara zarar verebilir ve bazı plastik parçaları eğebilir veya eritebilir.
- Cihazı soğuk yerlerde bulundurmayın. Cihaz tekrar normal sıcaklığına ulaştığında, cihazın içinde elektronik devre kartlarına zarar verebilecek nem oluşabilir.
- Cihazı düşürmeyin, cihaza vurmayın veya cihazı sallamayın. Cihazın sert kullanılması, iç devre kartlarına ve hassas mekanik bileşenlere zarar verebilir.
- Cihazı temizlemek için kuvvetli kimyasallar, temizlik solventleri veya güçlü deterjanlar kullanmayın.
- Mercekleri temizlerken yumuşak, temiz ve kuru bir bez kullanın.
- Kesici nesnelerin cihazınıza temas etmesinden kaçının, bu tip nesneler cihazınızı çizebilir ve cihazınıza zarar verebilir.
- Cihazın içine herhangi bir nesne sokmayın; iç bileşenleri zarar görebilir.
- Cihaz veya şarj cihazı servis uygulanabilir parçalar içermediğinden ve cihazı parçalarına ayırmak sizi tehlikeli voltajlara ve diğer tehlikelere maruz bırakabileceğinden; cihazı veya şarj cihazını sökmeyin.



Bulunduğunuz bölgedeki düzenlemelere uygun hareket edin ve bu ürünü normal çöplerle birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik ürünlerle için ayrı olarak uygulanan toplama sisteminin gereklerine uyun.

IQUA Ürünü için nasıl hizmet alabilirim?

Mevcut ulusal kanunlar kapsamındaki tüketici ürünlerinin satışına ilişkin kanuni haklarınıza veya size IQUA ürününün satışını yapan satıcı tarafından verilen garantiye dayalı olarak IQUA Ürününüzün onarımı veya değiştirilmesi hakkına sahip olduğunuzu düşünüyorsanız lütfen satıcınıza başvurun.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Iqua Ltd. olarak biz, tamamen kendi sorumluluğumuzda olmak üzere BHS-603 ürününün aşağıdaki Konsey Direktifi'nin hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz: 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 **IC:** 6574A-BHS603

Επισκόπηση του προϊόντος

Περιεχόμενα συσκευασίας BHS-603

(Βλέπε σελίδα 1)

- α) Ακουστικό
- β) Φορτιστής τοίχου
- γ) Οδηγός χρήσης
- δ) Σύντομος οδηγός
- ε) Άγκιστρο αυτιού
- στ) 2 επενδύσεις ακουστικού
(μία στο ακουστικό)
- ζ) Θήκη μεταφοράς

Επισκόπηση του προϊόντος

(Βλέπε σελίδα 1)

1. Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, απάντηση/
τέλος κλήσης

2. Κουμπί έντασης +

Αυξάνει την ένταση ήχου

3. Κουμπί έντασης -

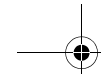
Μειώνει την ένταση ήχου

4. Υποδοχή φορτιστή

Υποδοχή φορτιστή Mini-USB

5. Φωτεινή ένδειξη

Ένδειξη κατάστασης με μπλε και κόκκινο φως

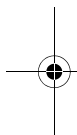


Πρώτα βήματα

Φόρτιση της μπαταρίας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το BHS-603, πρέπει να το φορτίσετε για περίπου 2 ώρες. Από τη στιγμή που η μπαταρία θα φορτιστεί πλήρως, θα παρέχει έως 9 ώρες χρόνου ομιλίας και έως 200 ώρες χρόνου αναμονής. Χρησιμοποιείτε πάντα το φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευασία.

1. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή με το BHS-603
2. Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα τοίχου. Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.
3. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήνει.



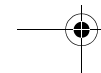
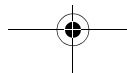
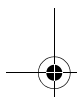
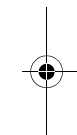
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση του BHS-603

Όταν το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **πολλαπλών λειτουργιών** μέχρι να ακουστεί ένας ήχος και να αρχίσει να αναβοσβήνει η μπλε ενδεικτική λυχνία.

Απενεργοποίηση του BHS-603

Όταν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **πολλαπλών λειτουργιών** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.



EL

Σύζευξη του BHS-603 και του κινητού τηλεφώνου

Η σύζευξη είναι η διαδικασία της σύνδεσης του BHS-603 με το κινητό σας τηλέφωνο που είναι συμβατό με τεχνολογία Bluetooth. Από τη στιγμή που θα ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το BHS-603 με το συγκεκριμένο κινητό τηλέφωνο. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το BHS-603 με κάποιο άλλο κινητό τηλέφωνο, πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης. Αν και το BHS-603 μπορεί να συζευχθεί με έως και 8 συμβατά τηλέφωνα, μπορεί να συνδεθεί με μόνο ένα τηλέφωνο τη φορά. Μόλις συζευχθεί με 8 τηλέφωνα, η 9^η συζευγμένη συσκευή αντικαθιστά την 1^η συζευγμένη συσκευή.

Διαδικασία σύζευξης

1. Ενεργοποιήστε το ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **Ένταση +** και **Ένταση -** έως ότου αρχίσουν να αναβοσβήνουν εναλλάξ η μπλε και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.
2. Αφήστε το κουμπί. Το BHS-603 βρίσκεται τώρα σε λειτουργία σύζευξης.
3. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου για λεπτομέρειες σχετικά με την αναζήτηση και τη σύζευξη.
4. Μόλις το τηλέφωνο εντοπίσει το ακουστικό, θα εμφανιστεί η ένδειξη **Iqua BHS-603** στην οθόνη του.
5. Για να εκτελέσετε τη σύζευξη με το τηλέφωνο, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN **0000**.
6. Μετά τη σύζευξη, το BHS-603 συνδέεται αυτόματα με το κινητό σας τηλέφωνο. Μετά την επιτυχή σύζευξη και σύνδεση, η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει κάθε 8 δευτερόλεπτα. Το ακουστικό είναι τώρα έτοιμο για πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων.

* Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες συμβατότητας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.iqua.com.



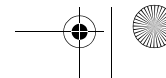
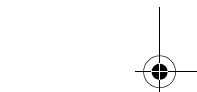
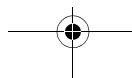
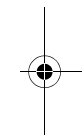
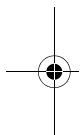
Αποσύνδεση του BHS-603 από το τηλέφωνο

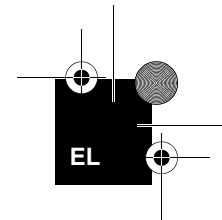
Για να αποσυνδέσετε το BHS-603 και το τηλέφωνο, απλά απενεργοποιήστε το ακουστικό.

Επανασύνδεση του συζευγμένου BHS-603 με το τηλέφωνο

Για να επανασυνδέσετε το BHS-603 με το τελευταίο τηλέφωνο που χρησιμοποιήθηκε, απλώς ενεργοποιήστε το ακουστικό και θα συνδεθεί αυτόματα με το τηλέφωνο.

Σε ορισμένες περιπτώσεις που το ακουστικό βρίσκεται προσωρινά εκτός της εμβέλειας λειτουργίας Bluetooth (έως 10 μέτρα, π.χ. όταν ο χρήστης που φορά το ακουστικό απομακρύνεται από το τηλέφωνο), το ακουστικό αποσυνδέεται από το τηλέφωνο και εκπέμπει έναν προειδοποιητικό ήχο στον χρήστη. Το ακουστικό βρίσκεται τώρα σε λειτουργία "η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth" (η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κάθε 5 δευτερόλεπτα). Εάν το ακουστικό βρεθεί πάλι εντός εμβέλειας λειτουργίας εντός 10 λεπτών, το BHS-603 επανασυνδέεται αυτόματα με το τελευταίο τηλέφωνο. Εάν το ακουστικό βρίσκεται εκτός εμβέλειας για περισσότερο από 10 λεπτά, κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα κουμπιά **πολλαπλών λειτουργιών** και **Ένταση +** ή τα κουμπιά **πολλαπλών λειτουργιών** και **Ένταση -** για να ξαναπραγματοποιήσετε τη σύνδεση.





Λειτουργίες κλήσεων

Απάντηση μιας κλήσης

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **πολλαπλών λειτουργιών** για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.

Τερματισμός μιας κλήσης

Για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση, πατήστε στιγμιαία το κουμπί **πολλαπλών λειτουργιών**. Μόλις τερματιστεί η κλήση, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

Απόρριψη μιας κλήσης

Όταν λαμβάνετε μια εισερχόμενη κλήση που δεν επιθυμείτε να απαντήσετε, πατήστε δύο φορές το κουμπί **πολλαπλών λειτουργιών** για να την απορρίψετε.

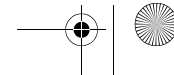
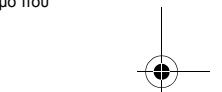
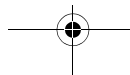
Επανάληψη κλήσης του τελευταίου αριθμού που καλέσατε

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Ένταση +** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.*

Φωνητική κλήση (όταν υποστηρίζεται από το τηλέφωνο)

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Ένταση –** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα (η φωνητική κλήση ενεργοποιείται στο τηλέφωνο) και προφέρετε τη φωνητική εντολή. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του τηλεφώνου σας. Ορισμένα μοντέλα τηλεφώνων δεν υποστηρίζουν τη φωνητική κλήση.

* Σε ορισμένα μοντέλα τηλεφώνων, πατήστε και πάλι το κουμπί **Έντασης +** για να καλέσετε έναν αριθμό που εμφανίζεται στο τηλέφωνό σας.





Ρύθμιση της έντασης ήχου

Πατήστε το κουμπί **Ένταση +** για να αυξήσετε την ένταση. Πατήστε το κουμπί **Ένταση –** για να μειώσετε την ένταση.

Αποκοπή & επαναφορά ήχου

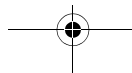
Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης σε εξέλιξη, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα **πολλαπλών λειτουργιών** και **Ένταση +** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

Εναλλαγή μεταξύ της κατάστασης ακουστικού & τηλεφώνου

Για να μεταφέρετε μια κλήση από το ακουστικό στο τηλέφωνο ή το αντίστροφο, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **πολλαπλών λειτουργιών** και **Ένταση –**. Μόλις η μεταφορά ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

Διαγραφή συζευγμένων συσκευών

Το BHS-603 μπορεί να συζευχθεί με έως και 8 συσκευές. Αφού συνδεθεί και με τις 8 συσκευές, η σύζευξη με την 9^η συσκευή θα αντικαταστήσει την 1^η συνδεδεμένη συσκευή. Μπορείτε επίσης να διαγράψετε τη λίστα συζευγμένων συσκευών του ακουστικού για να μπορέσετε να το συνδέσετε με νέες συσκευές. Με το ακουστικό ενεργοποιημένο αλλά όχι συνδεδεμένο με κάποια συσκευή Bluetooth, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ένταση +** επί 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.



EL

Επαναφορά υλικού

Σε περίπτωση που το ακουστικό μπλοκάρει, μπορείτε να κάνετε αυτό για επαναφορά του υλικού και να το επανεκκινήσετε. Συνδέστε τον φορτιστή στο ακουστικό και ταυτόχρονα πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ένταση +**. Εάν αφήσετε το κουμπί **Ένταση +**, το ακουστικό θα απενεργοποιηθεί.

Επισκόπηση των φωτεινών ενδείξεων

Οι ενδεικτικές λυχνίες LED του BHS-603 μπορεί να είναι μπλε ή κόκκινες και συνήθως συνοδεύονται από ένα ηχητικό σήμα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά/Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά
Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth	Η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά κάθε 5 δευτερόλεπτα
Σύνδεση ενεργή	Η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 8 δευτερόλεπτα
Λειτουργία σύζευξης	Η μπλε και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνουν εναλλακτικά
Χαμηλή μπαταρία	Αναπαράγεται το ηχητικό σήμα που υποδεικνύει χαμηλή μπαταρία
Φόρτιση της μπαταρίας	Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED είναι συνεχώς αναμμένη

Διαχείριση ισχύος

Αυτό το προϊόν τροφοδοτείται από μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία που δεν μπορεί να αλλάξει. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μπαταρία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί και να επαναφορτιστεί εκατοντάδες φορές, κάποια στιγμή όμως θα φθαρεί. Ύστερα από ένα χρονικό διάστημα που κυμαίνεται ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, θα διαπιστώσετε τελικά ότι η ενσωματωμένη μπαταρία τροφοδοτεί το προϊόν σας για μία ή δυο ώρες και απαιτεί από εσάς πιο συχνή φόρτιση.

Φορτίστε τη συσκευή σας μόνο με το φορτιστή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο φορτιστή σας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από όσο χρειάζεται, καθώς η υπερβολική φόρτιση ενδεχομένως να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, αν μείνει αχρησιμοποίητη, θα αποφορτιστεί με την πάροδο του χρόνου.

Ακραίες θερμοκρασίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη δυνατότητα φόρτισης της μπαταρίας. Προσπαθήστε πάντα να διατηρείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 15 °C και 25 °C (59 °F και 77 °F). Εάν αφήσετε τη συσκευή σε ζεστό ή κρύο χώρο, όπως μέσα σε ένα κλειστό αυτοκίνητο το καλοκαίρι ή το χειμώνα, θα μειωθεί η ισχύς και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Μια συσκευή με θερμή ή κρύα μπαταρία ενδέχεται να μη λειτουργεί προσωρινά, ακόμα και όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η απόδοση της μπαταρίας περιορίζεται σημαντικά σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Μην φορτίζετε σε υγρό περιβάλλον.

EL

Φροντίδα και συντήρηση

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρά ή υγρασία καθώς δεν είναι αδιάβροχη.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε βρώμικα σημεία ή σε σημεία με σκόνη. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη
- στα κινητά μέρη και τα ηλεκτρονικά στοιχεία.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε ζεστούς χώρους. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να περιορίσουν τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρονικών συσκευών, να προκαλέσουν ζημιά στις μπαταρίες και να παραμορφώσουν ή να λιώσουν ορισμένα πλαστικά μέρη.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε κρύους χώρους. Όταν η συσκευή επανέλθει στην κανονική της θερμοκρασία, ενδέχεται να σχηματιστεί υγρασία στο εσωτερικό της και να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Μην ρίχνετε, χτυπάτε ή ταρακουνάτε τη συσκευή. Με τον απότομο και αδέξιο χειρισμό μπορεί να σπάσουν οι πλακέτες ηλεκτρικού κυκλώματος και τα λεπτά μηχανικά εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά, καθαριστικά διαλύματα, ή ισχυρά καθαριστικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό, καθαρό, στεγνό ύφασμα για να καθαρίσετε τους φακούς.
- Μην φέρνετε τη συσκευή σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, γιατί ενδέχεται να την γρατσουνίσετε ή να προκαλέσετε ζημιά.
- Μην τοποθετείτε οτιδήποτε μέσα στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και τον φορτιστή καθώς δεν περιλαμβάνουν στοιχεία που επιδέχονται επισκευής και αποσυναρμολογώντας τη συσκευή μπορεί να εκτεθείτε σε επικίνδυνες τάσεις ή άλλους κινδύνους



Ενεργήστε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμμάτά σας. Απορρίψτε τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα στα υφιστάμενα ξεχωριστά συστήματα συλλογής.

Πώς εξασφαλίζω service για το προϊόν IQUA;

Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε μια αντικατάσταση ή επισκευή του προϊόντος IQUA βάσει των θεσπισμένων δικαιωμάτων σας που απορρέουν από το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων ή της εγγύησης που έδωσε ο μεταπωλητής από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν IQUA, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς, η Iqua Ltd., δηλώνουμε με δική μας αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν BHS-603 πληροί τις διατάξεις της ακόλουθης Οδηγίας του Συμβουλίου: 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 IC: 6574A-BHS603

Обзор изделия

Комплект поставки BHS-603

(См. стр. 1)

- а) Минигарнитура
- б) Сетевое зарядное устройство
- в) Руководство по эксплуатации
- г) Краткое руководство
- д) Дужка
- е) 2 ушные подушки
(одна на минигарнитуре)
- ж) Шнурок для переноски

Обзор изделия (См. стр. 1)

1. Многофункциональная клавиша

Включение/выключение, ответ на вызов/
завершение вызова

2. Клавиша увеличения громкости (+)

Служит для увеличения громкости

3. Клавиша уменьшения громкости (-)

Служит для уменьшения громкости

4. Разъем для подключения зарядного устройства

Разъем для зарядки через интерфейс
mini-USB

5. Индикатор

Отображает состояние с помощью
сигналов синего и красного цвета

Начало работы

Зарядка аккумулятора

Для начала работы BHS-603 необходимо зарядить его в течение приблизительно 2 часов. Время работы устройства после полной зарядки аккумулятора достигает 9 часов в режиме разговора и 200 часов в режиме ожидания. Пользуйтесь только зарядным устройством из комплекта поставки.

1. Подсоедините шнур зарядного устройства к BHS-603.
2. Включите зарядное устройство в сетевую розетку. Загорается красный индикатор.
3. После полной зарядки аккумулятора красный индикатор гаснет.

Включение и выключение

Включение BHS-603

При выключенной минигарнитуре нажмите и удерживайте нажатой **многофункциональную** клавишу до начала мигания синего индикатора.

Выключение BHS-603

При включенной минигарнитуре нажмите и удерживайте нажатой **многофункциональную** клавишу до начала мигания красного индикатора.

RU

Сопряжение BHS-603 с мобильным телефоном

Сопряжение – это процедура привязки устройства BHS-603 и совместимого мобильного телефона с функцией Bluetooth*. По завершении этой процедуры устройство BHS-603 можно использовать с сопряженным мобильным телефоном. Если требуется использовать BHS-603 с другим мобильным телефоном, необходимо вновь выполнить процедуру сопряжения. Устройство BHS-603 может быть сопряжено с 8 совместимыми телефонами, однако одновременно возможно соединение только с одним из них. Если выполнено сопряжение с восемью телефонами, девятое сопрягаемое устройство заменяет первое сопряженное устройство.

Процедура сопряжения

1. Включите минигарнитуру, нажмите две клавиши **Увеличения +** и **Уменьшения -** громкости и удерживайте их нажатыми до начала поочередного мигания синего и красного индикаторов.
2. Отпустите клавишу. Минигарнитура BHS-603 переходит в режим сопряжения.
3. Сведения о выполнении поиска и сопряжения см. в руководстве по эксплуатации телефона.
4. Когда мобильный телефон обнаруживает минигарнитуру, на дисплее телефона отображается **Iqua BHS-603**.
5. Для сопряжения с телефоном введите PIN-код: **0000**.
6. После сопряжения BHS-603 автоматически подключается к мобильному телефону. В случае успешного сопряжения и подключения синий индикатор дважды мигает каждые 8 секунд. Минигарнитура готова к отправке и приему вызовов.

* Последние данные о совместимости см. по адресу www.iqua.com.

Отключение BHS-603 от телефона

Для отключения BHS-603 от телефона выключите минигарнитуру.

Повторное подключение сопряженной минигарнитуры BHS-603 к телефону

Для повторного подключения BHS-603 к последнему использовавшемуся телефону включите минигарнитуру - она автоматически подключается к телефону.

В случае, когда минигарнитура временно вышла за пределы зоны действия Bluetooth (до 10 метров), например, когда пользователь с минигарнитурой отошел от телефона, минигарнитура отключается от телефона и подает предупреждающий тональный сигнал. Минигарнитура переходит в режим "питание включено, соединение Bluetooth отсутствует" (синий индикатор мигает каждые 5 секунд). Если минигарнитура возвращается в зону действия в течение 10 минут, автоматически выполняется повторное подключение BHS-603 к последнему телефону. Если минигарнитура находится вне зоны действия более 10 минут, для повторного подключения нажмите и удерживайте нажатой **многофункциональную** клавишу вместе с клавишей **Увеличения +** или **Уменьшения -** громкости.

Функции обработки вызовов

Ответ на вызов

Для ответа на вызов нажмите **многофункциональную** клавишу.

Завершение вызова

Для завершения текущего вызова нажмите **многофункциональную** клавишу.
При завершении вызова подается тональный звуковой сигнал.

Отклонение вызова

Для отклонения входящего вызова дважды нажмите **многофункциональную** клавишу.

Повторный набор последнего номера

Нажмите клавишу **Увеличения +** громкости и удерживайте ее нажатой до подачи тонального звукового сигнала.

Голосовой набор (если поддерживается телефоном)

Нажмите клавишу **Уменьшения –** громкости до подачи тонального звукового сигнала (в телефоне включена функция голосового набора), произнесите голосовую метку.
Подробнее см. руководство по эксплуатации телефона. Некоторые модели телефонов не поддерживают голосовой набор.

* В некоторых моделях телефона для набора номера, отображаемого на экране телефона, необходимо нажать кнопку **увеличения +** громкости еще раз.

Регулировка громкости

Для увеличения громкости нажмите клавишу **Увеличения +** громкости. Для уменьшения громкости нажмите клавишу **Уменьшения –** громкости.

Отключение и включение микрофона

Во время разговора нажмите **многофункциональную** клавишу и клавишу **Увеличения +** громкости и удерживайте их нажатыми до подачи тонального сигнала.

Переключение между телефоном и минигарнитурой

Для перевода вызова с минигарнитурой на телефон или обратно нажмите **многофункциональную** клавишу и клавишу **уменьшения –** громкости и удерживайте их нажатыми. При переводе вызова подается тональный звуковой сигнал.

Удаление сопряженных устройств

BHS-603 поддерживает сопряжение до 8 устройств. Если выполнено уже сопряжение с восемью телефонами, девятое сопрягаемое устройство заменяет первое сопряженное устройство. Можно также очистить список сопряженных устройств в минигарнитуре для ее сопряжения с новыми устройствами. Когда минигарнитура включена, но не подключена к устройствам Bluetooth, нажмите клавишу **Увеличения +** громкости и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд до подачи тонального звукового сигнала.

RU

Аппаратный сброс

В случае сбоя минигарнитуры можно выполнить аппаратный сброс и перезапуск минигарнитуры. Подключите зарядное устройство к минигарнитуре и одновременно нажмите и удерживайте нажатой клавишу **Увеличения +** громкости. Отпустите клавишу **Увеличения +** громкости: минигарнитура выключается.

Краткое описание световых индикаторов

Светодиоды BHS-603 могут гореть синим или красным цветом, световая индикация обычно сопровождается звуковым сигналом.

Включение/выключение питания	Синий индикатор однократно мигает/ Красный индикатор однократно мигает
Питание включено, соединение Bluetooth отсутствует	Синий индикатор однократно мигает каждые 5 секунд
Соединение активно	Синий индикатор дважды мигает каждые 8 секунд
Режим сопряжения	Синий и красный индикаторы мигают поочередно
Аккумулятор разряжен	Подается тональный сигнал разрядки аккумулятора
Аккумулятор заряжается	Красный индикатор горит постоянно

Управление питанием

Изделие питается от встроенного аккумулятора, не подлежащего замене. Не пытайтесь заменить аккумулятор. Аккумулятор можно заряжать и разряжать сотни раз, однако при этом он постепенно изнашивается. Через некоторое время, зависящее от интенсивности и условий эксплуатации, время работы изделия от встроенного аккумулятора сокращается лишь до нескольких часов и требуется более частая зарядка.

Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства из комплекта поставки. Отключайте зарядное устройство, если оно не используется. Не оставляйте устройство подключенным к зарядному устройству на длительное время сверх необходимости: чрезмерная зарядка сокращает срок службы аккумулятора.

Если полностью заряженный аккумулятор не используется, он постепенно разряжается.

Слишком высокая или слишком низкая температура снижает емкость аккумулятора. Храните устройство при температуре 15...25 °C. При продолжительном воздействии повышенной или пониженной температуры (например, летом или зимой в закрытом автомобиле) емкость и срок службы аккумулятора снижаются. Чрезмерно нагретый или охлажденный аккумулятор может стать причиной временной неработоспособности устройства даже в том случае, если аккумулятор полностью заряжен. Характеристики аккумуляторов существенно ухудшаются при температуре ниже 0 °C. Не пользуйтесь зарядным устройством в условиях повышенной влажности.

Уход и обслуживание

- Не допускайте проникновения в устройство жидкостей, не подвергайте устройство воздействию сырости и влаги - устройство не является водонепроницаемым.
- Не пользуйтесь и не храните устройство в запыленных или загрязненных помещениях. Это может вызвать повреждение подвижных частей и электронных компонентов устройства.
- Не храните устройство при повышенной температуре. Высокая температура может привести к сокращению срока службы электронных устройств и вызвать деформацию или оплавление пластмассовых деталей.
- Не храните устройство при пониженной температуре. При повышении температуры (до нормальной температуры) возможна конденсация влаги на внутренних компонентах устройства, что вызывает повреждение электронных плат.
- Оберегайте устройство от падения, ударов и тряски. Неосторожное обращение может привести к поломке внутренних печатных плат и механических компонентов.
- Не используйте для чистки устройства агрессивные химикаты, растворители для химической чистки и сильные моющие средства.
- Для чистки деталей используйте мягкую, чистую и сухую ткань.
- Во избежание возникновения царапин и иных повреждений не допускайте соприкосновения устройства с острыми предметами.
- Не вставляйте посторонних предметов в устройство: возможно повреждение внутренних компонентов.
- Не разбирайте устройство или зарядное устройство: они не содержат компонентов, обслуживаемых пользователем, разобранное устройство опасно в силу наличия высокого напряжения и ряда других причин.



Соблюдайте местные правила утилизации, не выбрасывайте это изделие вместе с обычным бытовым мусором. Используйте систему раздельного сбора отходов для электрических и электронных изделий.

Как выполнить обслуживание изделия IQUA?

Если Вы считаете, что имеете право на ремонт или замену изделия IQUA на основе установленных законом прав в соответствии с государственными законами о правах потребителей или на основе гарантии, предоставленной продавцом изделия IQUA, обратитесь к продавцу.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания Iqua заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие BHS-603 соответствует положениям Директивы Совета Европы 1999/5/EC.

CE 0560 **FC** FCC-ID: TUF-BHS603 IC: 6574A-BHS603



Federal Communications Commission (FCC) Statement

15.21 You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

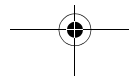
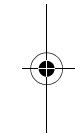
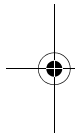
1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada (IC)

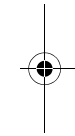
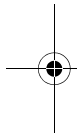
Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause interference and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.





The Bluetooth word mark and logos are owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by IQUA is licenced. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

Under no circumstances does IQUA assume any liability for loss of or damage to or corruption of data, for any loss of profit, loss of business, revenues, contracts, anticipated savings increased costs or expenses or for any indirect, special, incidental or consequential damages howsoever caused.



Copyright © 2006 Iqua Ltd

